
Т. Р. РУДИ

Институт русской литературы (Пушкинский Дом) РАН,
С.-Петербург, Россия

Из творческого наследия Ермолая-Еразма: «Слово о любви и правде»

РЕЗЮМЕ

Статья посвящена «Слову о любви и правде» — дидактическому сочинению Ермолая-Еразма, одного из крупнейших книжников Древней Руси XVI в. К исследованию впервые привлечены две авторские редакции памятника, сохранившиеся в сборниках-автографах книжника. В работе анализируется история текста «Слова о любви и правде», методы редакторской работы Ермолая-Еразма и его возможные источники. Статья сопровождается публикацией текста памятника по двум авторским спискам (РНБ, Соловецкое собр., № 287/307, л. 92—108 и РНБ, Софийское собр., № 1296, л. 176—195).

Ключевые слова: древнерусская книжность, текстология, история текста, редакция, автограф, Ермолай-Еразм.

Tatyana R. Rudi (Institute of Russian Literature (Pushkinskii Dom) of the Russian Academy of Sciences, St. Petersburg, Russia). From the Heritage of Ermolai-Erazm: The Tale About Love and Truth

ABSTRACT

The article is devoted to the *Tale about Love and Truth (Slovo o liubvi i pravde)*. The *Tale* is a didactic work by Ermolai-Erazm, one of the greatest Old Russian writers from the 16th century. The article is based on materials from two author's redactions of the text, preserved in autographs. The article examines the textual history of the *Tale about Love and Truth*. The author especially focuses on Ermolai-Erazm's editorial methods and potential sources of the text. An appendix presents the first publication of the text based on the two Ermolai-Erazm's manuscripts (National Library of Russia, Solovetskoe collection, no. 287/307, ff. 92—108 and National Library of Russia, Sofiyskoe collection, no. 1296, ff. 176—195).

Keywords: Old Russian book culture, textual criticism, textual history, redaction, autograph, Ermolai-Erazm.

Среди сочинений Ермолая-Еразма, помимо произведений полемическо-богословия, к которым в первую очередь относятся две его знаменитые трилогии — Большая¹ и Малая,² присутствует ряд текстов дидактической

¹ «Большая трилогия» Ермолая-Еразма в научной литературе известна также под заглавием «Книга о Святой Троице». См.: Попов А. Н. Книга Еразма о Святой Троице // ЧОИДР. М., 1880. Кн. 4. С. I—XIV, 1—124; Ржигз В. Ф. Литературная деятельность Ермолая-Еразма // ЛЗЭК. Л., 1926. Вып. 33. С. 109—110; Руди Т. Р. 1) «Большая трилогия» Ермолая-Еразма. 1. «Слово о троичности и единстве» // ТОДРЛ. СПб., 2022. Т. 69. С. 113—173; 2) «Большая трилогия» Ермолая-Еразма. 2. «Слово о Божии сотворении тричастнем» // ТОДРЛ. СПб., 2023. Т. 70. С. 164—210; 3) «Большая трилогия» Ермолая-Еразма. 3. «Молитва ко Господу Богу» // ТОДРЛ. СПб., 2024. Т. 71. С. 306—342.

² См. о ней: Ржигз В. Ф. Литературная деятельность Ермолая-Еразма. С. 147—151; Руди Т. Р. «Малая трилогия» Ермолая-Еразма // ТОДРЛ. СПб., 2010. Т. 61. С. 219—264; Малая

направленности, относящихся к так называемому нравственному богословию. Среди них — «Поучение к своей душе»,³ «Слово к верным»⁴ и «Слово о любви и правде», которому посвящена настоящая статья. Три эти сочинения, включенные в оба авторских сборника книжника — РНБ, Соловецкое собр., № 287/307 (далее — Сол. 287/307) и РНБ, Софийское собр., № 1296 (далее — Соф. 1296), — составляют своего рода тематический блок, следующий в автографах Еразма после его основных богословских произведений.

«Слово о любви и правде» (полное название памятника — «Слово о разсужении любви и правдѣ и о побѣждении враждѣ и лжѣ») ⁵ было введено в научный оборот В. И. Жмакиным, опубликовавшим в 1881 г. краткие выдержки из него (без указания авторства) в Отделе приложений к своей книге о митрополите Данииле и охарактеризовавшим это сочинение как «замечательный литературный памятник древнерусского проповедничества». ⁶ Первая научная характеристика Слова и атрибуция его Ермолаю-Еразму принадлежит В. Ф. Ржиге, в 1926 г. впервые предпринявшему комплексный анализ литературного наследия книжника. ⁷

Публикация «Слова о любви и правде» по единственному известному к тому времени авторскому сборнику Ермолая-Еразма (Соф. 1296, л. 176—195) была осуществлена в 1960 г. А. И. Клибановым в рамках исследования, посвященного Софийскому кодексу, который он определил как сборник-автограф писателя, составленный им самим и включающий в себя исключительно принадлежащие ему сочинения. ⁸ Обнаружение во второй половине 1970-х гг.

трилогия Ермолая-Еразма / Исслед., подгот. текста Т. Р. Руди, пер. Т. И. Афанасьевой. М.; Брюссель, 2020. (Patrologia Slavica; Вып. 6).

³ Полное название памятника — «Прегрешнаго Ермолая, во иноцех Еразма, к своей ему души поучение». См. о нем: *Шляпкин И. А.* Ермолай Прегрешный, новый писатель эпохи Грозного, и его сочинения // Сергею Федоровичу Платонову ученики, друзья и почитатели: Сб. ст. СПб., 1911. С. 555—562; *Ржига В. Ф.* Литературная деятельность Ермолая-Еразма. С. 107—108.

⁴ Полное название памятника — «Слово к вѣрным, иже христианин словом нарицаются, Богови же супротивящеся коварствы, и в сем на ся грѣха не возлагают». См. о нем: *Ржига В. Ф.* Литературная деятельность Ермолая-Еразма. С. 167; *Клибанов А. И.* Сборник сочинений Ермолая-Еразма // ТОДРЛ. М.; Л., 1960. Т. 16. С. 180—182, 198—203; *Руди Т. Р.* Из творческого наследия Ермолая-Еразма: «Слово к верным» // ТОДРЛ. СПб., 2021. Т. 68. С. 488—510.

⁵ См.: Сол. 287/307, л. 92; Соф. 1296, л. 176.

⁶ См.: *Жмакин В. И.* Митрополит Даниил и его сочинения. М., 1881. Отдел приложений. С. 74—76 (Приложение XXIII). Выдержки из Слова были опубликованы В. И. Жмакиным по второму сборнику-автографу Ермолая-Еразма Соф. 1296.

⁷ См.: *Ржига В. Ф.* Литературная деятельность Ермолая-Еразма. С. 160—162. Возражения Ю. А. Яворского, считавшего выводы В. Ф. Ржиги о принадлежности «Слова о любви и правде» Ермолаю-Еразму недостаточно обоснованными (см.: *Яворский Ю. А.* К вопросу о литературной деятельности Ермолая-Еразма, писателя XVI в. // *Slavia (Praha)*. 1930. Roč. 9, čís. 2. S. 274—275), не получили поддержки в научном сообществе.

⁸ *Клибанов А. И.* Сборник сочинений Ермолая-Еразма. С. 178—207; о «Слове о любви и правде» см. с. 186—188; издание текста памятника см. на с. 188—198. Отмечу, что эта важнейшая первая публикация «Слова» по Софийскому сборнику-автографу Еразма не лишена ошибок прочтения: «возлюбленный господам» (с. 189) вместо читающегося в источнике «возлюбленный Господемъ» (Соф. 1296, л. 177); «насилну трапезу збирая» (с. 193) вместо «на силу трапезу збирая» (л. 185 об.); «уже к тому не по любви ходиши» (с. 194) вместо «уже не ктому по любви ходиши» (л. 186) и др. Верный порядок слов в последнем из приведенных примеров подтверждается чтением в списке Сол. 287/307, который еще не был известен А. И. Клибанову: «Избранный же Павел к римляном пища глаголет: „Аще брашна ради брат твой скорбит, не ктому по любви ходиши, не брашном своим оного погубляй, о немже Христось умре“» (Сол. 287/307, л. 101).

первого авторского сборника Ермолая-Еразма Сол. 287/307,⁹ содержащего раннюю редакцию Слова (л. 92—108), позволяет провести сравнительный анализ текста памятника в двух сохранившихся авторских списках и таким образом проследить его литературную историю.

В «Слове о любви и правде», написанном в жанре поучения и обращенном ко «всякому держащемуся благовѣриа» (Соф. 1296, л. 176),¹⁰ Ермолай-Еразм, в соответствии с заглавием, делает предмет своего рассмотрения христианскую любовь, которая, по его определению, «есть всѣх добродѣтелей главизна» (л. 176). Постулируя тезис о божественной природе любви («не от земных добродѣтельств, но от Божияго существа та есть»), он подкрепляет его евангельской цитатой («...ибо сам Господь рече: „*Отець бо любит Сына*, и вся показывает Ему, яже Сам творит“^(Ин 5: 20)»), а источником этой главной христианской добродетели называет «союз Божий — соединение Пресвятыя Троица: Отца, и Сына, и Святаго Духа», вновь при этом опираясь на авторитет библейского текста: «...понеже убо от Бога Отца к безначальному Единородному Сыну Его и Пресвятому Духу истекание соединения содержащееся *любы*, якоже на горах, на Фаворе и Ермоне, глас бысть: „*Сей есть Сынъ Мой возлюбленный*“^(Мф. 17: 5)» (л. 176). Тем самым уже в начальных строках памятника Ермолай-Еразм, «доминирующей мыслью» многих сочинений которого была именно мысль о Троице,¹¹ включил «Слово о любви и правде» в созданный им своего рода *троический метатекст*, ядром которого является «Большая трилогия», открывающая сборник Соф. 1296.¹² Примечательно, что в списке Трилогии начала XVII в., положенном в основу издания ее публикатором А. Н. Поповым, над двумя первыми Словами по верхнему полю рукописи одиннадцать раз повторен киноарный колонтитул, отсутствующий в авторских списках: «Книга Еразма о Святѣй и Единосущнѣй и Животворящей и нераздельнѣй Троицѣ» (ГИМ, Синодальное собр., № 548, л. 330—407).¹³ Думается, именно это «обобщающее» наименование памятника, зафиксированное в Синодальном сборнике, дало А. Н. Попову основание назвать сочинение Ермолая-Еразма «Книгой о Святой Троице».

Помимо «Большой трилогии», среди сочинений книжника, так или иначе связанных с идеей Троицы, исследователи называют «Поучение к своей ду-

⁹ См. об этом: Повесть о Петре и Февронии / Подгот. текстов, исслед. Р. П. Дмитриевой. Л., 1979. С. 103—108, 114—118 и др.; Руди Т. Р. О первом авторском сборнике Ермолая-Еразма из библиотеки Соловецкого монастыря // Книжные центры Древней Руси: Книжное наследие Соловецкого монастыря / Отв. ред. О. В. Панченко. СПб., 2010. С. 224—248 (см. особенно с. 226—228).

¹⁰ Здесь и далее текст «Слова о любви и правде» приводится по Софийскому автографу Ермолая-Еразма (если специально не оговаривается цитирование по другому списку). В дальнейшем в скобках указываются только листы сборника Соф. 1296.

¹¹ См. об этом: Ржигза В. Ф. Литературная деятельность Ермолая-Еразма. С. 175—176 и др.

¹² Напомню, что первый авторский сборник Ермолая-Еразма включает в себя только два сочинения из будущей «Большой трилогии» (в нем еще отсутствует ее вторая часть — «Слово о Божии сотворении тричастнем»; см. о нем: Руди Т. Р. «Большая трилогия» Ермолая-Еразма. 2. «Слово о Божии сотворении тричастнем»), однако Сол. 287/307, как и Соф. 1296, открывается первым трактатом Трилогии, «Словом о троичестве и единстве», главной темой которого является богословское осмысление и защита от еретических искажений догмата Святой Троицы. См.: Попов А. Н. Книга Еразма о Святой Троице. С. I—XIV, 1—61; Руди Т. Р. «Большая трилогия» Ермолая-Еразма. 1. «Слово о троичности и единстве».

¹³ См. об этом: Попов А. Н. Книга Еразма о Святой Троице. С. VI.

ше»,¹⁴ гимнографический цикл «Трепари и кондаки, ихже нет во Святцех», открывающийся «Трепарем Богу истинному, *Пресвятѣй Троицы во единствѣ*» (Соф. 1296, л. 243), а также предисловие к «Житию Петра и Февронии Муромских», которое, по словам В. Ф. Ржиги, «представляет собою не что иное, как краткое развитие тех же излюбленных мыслей автора, с которыми мы познакомились в Книге о Троице». ¹⁵ В этот перечень входит, безусловно, и полемическое «Слово на еретики»¹⁶ — первый трактат «Малой трилогии» книжника, начинающийся словами: «*Преже всѣх вѣкъ и всего Богъ превышній, Пресвятая Троица* — пребезначальный нерожденный Отець, и сособезначальный Ему равнорожденный от Него Слово Сынъ, и сосущный Ему, равнодѣтельный, от Него произшедый Духъ» (Соф. 1296, л. 147). При этом заключительный текст «Малой трилогии» — «По вся дни молитва вкратце на сто стихов с поклоны» — также открывается обращением к Троице: «*Пресвятая Троице, Отче и Сыне и Душе, Боже, Господи, вся сотворивый, помилуй мя грѣшнаго*», — после которого следуют три моления, адресованных, соответственно, Богу Отцу, Слово Божию Сыну и Святому Духу (Соф. 1296, л. 168).

Выстраивая «Слово о любви и правде» по законам проповеди, Ермолай-Еразм призывает всех христиан (в особенности — облеченных властью) быть истинными последователями Христа и неуклонно исполнять Его заповеди: «убогих не унижати, ни возноситься тлѣннаго ради и насилием собраннаго богатства, но любити тако богосозданнаго челоуѣка, яко не токмо его ради богатства тлѣннаго шадѣти, но и плоти своя его ради не пошадѣти, якоже сам Господь плоти своя за ны не пошадѣ» (л. 178).

В Слове акцентированно звучит идея неприятия присвоения плодов чужого труда («не к своему трудотворению прилагатися и чюжая восхитати»), которое трактуется как дело богопротивное, а следовательно — имеющее дьявольскую природу: «Се есть ложь, есть бо се от Сатаны, яко восхотѣ на Божии сотворении, на облацѣ, поставити престоль и приложитися Вышнему, и сим и погиге. (...) *Добро же есть сего отбѣгати и пребывати во Господних заповѣдех, еже есть в любви, сею бо вся заповѣди Господня исправятся*» (л. 180 об.—181).

По мысли Еразма, обогащение за счет чужого труда несовместимо с христианской заповедью *любви к ближнему, как к самому себе* (Мф. 19: 19, 22: 39). В подтверждение этой мысли он подробно излагает — и комментирует — евангельский сюжет о юноше, желавшем войти в Царство Небесное, но не нашедшем в себе сил, следуя заповеди Христа, раздать имение нищим (см.: Мф. 19: 16—24).¹⁷ Нищета же, по мнению автора, «честнейши богатства», поскольку оно достигается путем насилия, а потому несовместимо с любовью: «Богатый же всяк несть чист пред Богом, якоже сам Господь рече: „Удобие есть велбуду всквозѣ иглины уши пройти, неже богату во Царство Божие внитти“» (Мф. 19: 24) *Понеже бо всяко богатство от властвующих коварствѣ*

¹⁴ Полное название памятника — «Прегрѣшнаго Ермолая, во иноцех Еразма, к своей ему души поучение» (Соф. 1296, л. 204 об.—211).

¹⁵ См.: *Ржига В. Ф.* Литературная деятельность Ермолая-Еразма. С. 175—176.

¹⁶ Полное название памятника — «Слово на еретики о иже от вѣка утаеннем, о Пречистой Богородицы и о Крестѣ, о еже в прообразование сего древле четвероконечно сей видимый свѣтъ сотворен есть, в немже и о Адаме и иже по нем угрожихи Богу преже Закона, и в Законе, и во Благодати» (Соф. 1296, л. 147—153).

¹⁷ См.: Соф. 1296, л. 181—182 об.

насилим или нѣкими ухищренми много збираемо, от своего же труда многа богатства никомуже мощно собрати...» (л. 179).

Идея неприятия неправедно собранного богатства получила развитие во многих сочинениях писателя. Так, в «Поучении к своей душе», обличая гордость как один из самых тяжких человеческих грехов, Ермолай-Еразм сравнивает ее именно с жадной стяжательства: «Гордости бо нѣсть престатиа, якоже богатаго собранию. Егда бо кто богатство зберет, паки множае хошет; и паки множае собрав, и еще паки — до кончины своя не насытится. <...> Егда же приидет на нь внезапно смерть и обрящет ѿ непокаявшася, — что тогда отвѣщает нелицемѣрному Судии? Или что ему гордость его поможет или неправдою собранное богатство?» (Соф. 1296, л. 207 об.—208).

В предисловии к одному из своих ранних сочинений, «Похвале святому званному свыше русийскому чудотворцу Алексѣю»,¹⁸ рассуждая об угодниках Божиих, живших по Христовым заповедям и сподобившихся по преставлении дара чудотворения, Ермолай-Еразм первой из их добродетелей называет именно *нежелание присвоения плодов чужого труда*, причем как при жизни, так и по смерти: «Достоит убо о сих со удивлением внимателнѣ рещи, якоже бо в животѣ не хотѣвшие от чюжда труда ничесоже даром притяжати себѣ, сице и по преставлении ни от ких же от еже върою приношенных за собою что удержевающе, но наоборотно и паче безцѣнными благоисправленми отдарствующе, понеже еже в жизни свѣта сего разумнѣ превеликими си труды притяжаста, тѣм и по преставлении, вѣчныя животныя воля пространство имуще, сподобеше бо ся от неистоцаемаго Божиа сокровища невозбраннѣ исцеление всему миру даровати» (Сол. 287/307, л. 150).¹⁹

Особое освещение тема неправедного стяжания богатства получила в социально-экономическом трактате Ермолая-Еразма «Правительница».²⁰ Здесь акцент перенесен на вопросы общественного устройства и достижения социальной справедливости, которая в эпоху крестьянских волнений могла бы, по мнению автора, способствовать уменьшению насилия и установлению общественного согласия. Не отрицая роли правящей верхушки, Ермолай упрекает ее в использовании чужого труда, противопоставляя *вельможам ратаев*, т. е. крестьянство, трудами которого живет все общество: «Велможа бо суть потребни, но ни от коих же своих трудов доволствующеся. В начале же всего потребни суть ратаеве, от их бо трудов есть хлѣб, от сего же всѣх благих главизна — Богови в службу бескровная жертва хлѣб приносится и в Тѣло Христово претворяется. Потом же и вся земля, от царя и до простых людей, тѣх труды питаема» (Соф. 1296, л. 211 об.—212). Критикуя современную ему жесткую систему податей, книжник в «Правительнице», как и в

¹⁸ Памятник известен в единственном авторском списке, читающемся в первом сборнике-автографе Ермолая-Еразма: Сол. 287/307, л. 150—157 об. См. о нем: Руди Т. Р. О гимнографическом наследии Ермолая-Еразма // ТОДРЛ. СПб., 2003. Т. 53. С. 159—215 (публикацию текста см. на с. 189—194).

¹⁹ См. в изд.: Там же. С. 189.

²⁰ Полное название — «Благохотящим царем правительница и землемѣрие». Памятник читается в обоих сборниках-автографах книжника: Сол. 287/307, л. 126—132 об. (здесь он озаглавлен несколько иначе: «Аще восхотят, царем правительница и землемѣрие») и Соф. 1296, л. 211 об.—220. См. публикацию первоначальной редакции: Сочинения Ермолая-Еразма: «Правительница» / Подгот. текста и коммент. Р. П. Дмитриевой, пер. А. А. Алексеева // БЛДР. СПб., 2000. Т. 9. С. 474—485, 564.

«Поучении к своей душе», ставит в один ряд обличаемые им общественные пороки — стяжательство и гордость: «Не достоин бо никомуже боляром, и воеводам, и воином, своя ратая имуще, со инѣх же сребро имати. ⟨...⟩ *Се есть излишнее и богатество, и гордость*, еже, у своих ратаев удобная доволствия взимая, к сему же и с чюжих сребро взимаяти» (Соф. 1296, л. 217).

Рассматривая общественно-политические взгляды Ермолая-Еразма, исследователи высказывали различные точки зрения,²¹ называя книжника то выразителем интересов крестьянства,²² то защитником интересов крупных землевладельцев,²³ то дворянским идеологом.²⁴ Пытаясь определить позицию писателя в споре иосифлян и нестяжателей, Н. В. Сеницына, опираясь преимущественно на «Слово о любви и правде», приходит к выводу о том, что «он не принадлежал к нестяжательскому направлению в собственном смысле: неизвестны факты его участия в этой внутримонашеской полемике. Однако Ермолай дал выразительную эмоциональную характеристику нестяжания как всеобщего социального принципа, общезначимой этической и социальной нормы. ⟨...⟩ Ермолай (Еразм) отождествляет нестяжание с любовью, которая у него предстает и как евангельская добродетель, и как онтологическая категория, и как этическая норма, способ поведения».²⁵ По мнению исследовательницы, позиция Ермолая-Еразма — «итог развития учения иноков-нестяжателей XV—XVI вв., его распространения не только на монастыри, но и на общество в целом».²⁶

Мысль о близости воззрений Ермолая-Еразма идеям нестяжателей высказывалась исследователями и ранее.²⁷ Отмечу, что в «Слове о любви и правде» именно нестяжание земных богатств трактуется автором как проявление христианской любви и исполнение Христовых заповедей: «*Любовь же есть истинна — еже земных богатств нестяжание*. Не сих бо осужая глаголю, елицы земных стяжание требуют, но сих похваляя, елицы стяжания не желают, но нестяжание хвалят, яко бо сие ни у кого же ничесоже не нудит восхитити и не сотворит никогоже жалящихся на тя. *Добро убо есть в таковых пребывати, се бо есть Господня воля*» (л. 181).

Показательна в этом отношении тема соединения *монашеского нестяжания с Христовой нищетой*, присутствующая в текстах гимнографического цикла Еразма «Трепари и кондаки, ихже нѣсть во Святцех», составленного им в монашеский период творчества. Приведу эти примеры:

²¹ См. об этом: *Зимин А. А.* И. С. Пересветов и его современники: Очерки по истории русской общественно-политической мысли середины XVI века. М., 1958. С. 112—115; *Дмитриева Р. П.* Ермолай-Еразм (Ермолай Прегрешный) // Словарь книжников. Вып. 2, ч. 1. С. 222—223.

²² См., например: *Витнер Р. Ю.* Иван Грозный. М., 1922. С. 36; *Ржигза В. Ф.* Литературная деятельность Ермолая-Еразма. С. 186; *Будовниц И. У.* Русская публицистика XVI века. М.; Л., 1947. С. 221; *Зимин А. А.* И. С. Пересветов и его современники. С. 114—115; и др.

²³ См.: *Смирнов И. И.* Восстание Болотникова, 1606—1607. М., 1951. С. 35.

²⁴ См., например: *Райнов Т. И.* Наука в России XI—XVII вв. М.; Л., 1940. С. 185; *Колесникова Т. А.* Общественно-политические взгляды Ермолая-Еразма // ТОДРЛ. М.; Л., 1953. Т. 9. С. 251—265; *Чернов А. В.* Вооруженные силы Русского государства в XV—XVII вв. М., 1954. С. 45—46; *Адрианова-Перетц В. П.* Крестьянская тема в литературе XVI в. // ТОДРЛ. М.; Л., 1954. Т. 10. С. 202, 204, 208; *Лихачев Д. С.* Иван Пересветов и его литературная современность // Сочинения И. Пересветова. М.; Л., 1956. С. 30—31; и др.

²⁵ *Сеницына Н. В.* Нестяжатели // ПЭ. М., 2018. Т. 49. С. 143—144.

²⁶ Там же. С. 144.

²⁷ См. об этом, например: *Клибанов А. И.* Сборник сочинений Ермолая-Еразма. С. 181.

«Кондак Даниилу Скитскому»: «Богу наставнику внемля, варварская полчища невидимо пройде и бесовская ополчения низложи, и на злочестивыя в наказание нечистым духовом свободив, вѣрующая же целя, и мних наставле молчанию и нестяжанию по образу богоизволенна Христова нищеты. Сего ради тя почитаем, преподобне, священный Даниле, отче наш!» (Соф. 1296, л. 260 об.—261).

«Тропарь Феодосию Столпнику»: «Преже запенся богатственою сѣтию, яко человекъ, но последи нищеты нестяжанием посрамил еси врага и молитвами ти, честный Феодосие, прият от Бога прозрѣния даръ. Тѣм и честному епископу Феодору прорече о святых Церкви еже на враги одолѣние, и нынѣ молися Христови за чтущих тя!» (Соф. 1296, л. 262).²⁸

В другом своем сочинении, «Слове к верным»,²⁹ Ермолай-Еразм прямо выступает против монастырского землевладения, смыкаясь в этом с нестяжателями. По убеждению книжника, всякий, кто дает села монастырям, «разстризает сих мних или инокинъ, еже паки обращает их во многоплетенныя сѣти мирския, в мятеж, и уныние, и лѣность, даже и до блуда, еже есть ров погибелный. Внегда бо иноцы или инокиня исходят на села, многожды выпадают во вся сиа сѣти дьяволя и во иныя, от нихже избави ны Христосъ» (Соф. 1296, л. 204).

Вместе с тем следует отметить, что, в отличие от идеологов нестяжательства, Еразм не настаивал на ликвидации монастырского землевладения как института. Анализ соответствующих фрагментов из различных сочинений книжника позволяет заключить, что его рассуждения о нестяжательстве и «блаженном труде»³⁰ — в противоположность насильственному присвоению плодов труда чужого — базируются исключительно на идеалах монашеского аскетизма и, шире, христианской нравственности. Достичь совершенной любви, по убеждению Ермолая-Еразма, можно, лишь избегая злых дел, «от нихже растерзается любовь», и подвизаясь в истинных христианских добродетелях, среди которых — «воздержание, кротость, нежадание имениа, пост, худость ризная, милостини от своего труда» (л. 189 об.).

Утверждая в «Слове о любви и правде» идеалы милосердия и христианской любви, Ермолай-Еразм целенаправленно стремится повысить «авторитетность» своего текста, включая в него многочисленные цитаты из Священного Писания, по большей части из Евангелия и апостольских посланий: в общей сложности в Слове их насчитывается более семидесяти. Анализ выявленных цитат позволяет говорить не только о прекрасном знании книжником библейского текста, но и о виртуозном владении им способами интерполяции его в собственное сочинение. Так, во фрагменте, посвященном теме страха и спасения души, Еразм соединяет в единый блок чтения из двух Евангелий — от Матфея и от Луки.

²⁸ См. в изд.: Руди Т. Р. О гимнографическом наследии Ермолая-Еразма. С. 208, 209.

²⁹ См. о нем: Руди Т. Р. Из творческого наследия Ермолая-Еразма: «Слово к верным» // ТОДРЛ. СПб., 2021. Т. 68. С. 488—510.

³⁰ Понятие *блаженного труда* присутствует, в частности, в «Слове о любви и правде»: «Аще кто не может насилством отгати что у кого, ни инѣми коварствы к себѣ ничесоже отлучити, труда же блаженнаго в работе не хочет стяжати и тѣм внитти в Царство Божие, но от дьяволя отягчен лѣностью души своей на погубление и шед украдет — и се убо расторже любовь» (Соф. 1296, л. 187 об.).

Таблица 1

«Слово о любви о правде»	Евангелие от Матфея	Евангелие от Луки
<p>«О страхе же Господь рече: „Не убойтесь от убивающих тѣло, душу же не могущих убити“.^(Мф.: 10: 28) „Скажу же вам, кого убойте-ся: убойтесь имущаго власть по убиении вовежди в дѣбрь огнену. Ей, глаголю вам, того убойтеся“^(Лк. 12: 5)» (Соф. 1296, л. 177).</p>	<p>«И не убойтеся от убивающих тѣло, души же не могущих убити: убойтеся же паче могущаго и душу и тѣло погубити в гееннѣ».^(Мф. 10: 28)</p>	<p>«Глаголю же вам, другом своим: не убойтеся от убивающих тѣло и потом не могущих лишше что сотворити. Сказую же вам, кого убойтеся: убойтеся имущаго власть по убиении вовежди в дѣбрь огненную. Ей, глаголю вам, того убойтеся».^(Лк. 12: 4-5)</p>

Как можно видеть, приведя первую часть стиха Евангелия от Матфея (Мф.: 10: 28), автор оставляет его и продолжает цитату по Евангелию от Луки (Лк. 12: 5). Можно предположить, что начальная часть евангельского текста в варианте «от Матфея» привлекла книжника выразительным противопоставлением убийства *тела* убийству *души* («не убойтеся от убивающих тѣло, души же не могущих убити»; ср. у Луки: «не убойтеся от убивающих тѣло и потом не могущих лишше что сотворити»), вторая же, «от Луки», — не только присутствующим в ней эмоциональным обращением к читателям («Ей, глаголю вам»), но и ярким образом «дѣбри огненной» взамен соответствующей ей, но более традиционной «геенне» из Евангелия от Матфея.³¹

Приведя двухчастную евангельскую цитату о спасении души, Еразм продолжает повествование обращением к Первому соборному посланию Иоанна Богослова, соединяя тем самым тему страха с основным предметом своего сочинения — темой любви: «Возлюбленный же Господемь Богословный Гром глаголетъ: „Страха нѣсть в любви, но совершенная любви вон изгоняет страх, яко страх муку имат, бояй же ся не свершается в любви“.^(1 Ин 4: 18) Се убо слово вси вѣрующии должни есмы внимати, да кийждо вѣруяй до конца стерпит» (л. 177).

В других случаях Ермолай-Еразм не приводит точных библейских цитат, включая в свой текст вольное переложение сюжетов Священного Писания и прибегая опять-таки к объединению сведений разных Евангелий. Приведу в качестве примера фрагмент Слова, повествующий о страстных муках Христа: «Возлюбления же ради к человеком, еже да быша видяли Его, сотвори си лице плотяно и претерпѣ волею досажение, „и оплевание, и биение, и поругание, и страсть, и смерть распятия“^(ср.: Мф. 20: 19; Мк 10: 34) и погребение за вся человеки...» (л. 176 об.). Здесь автор объединяет чтения Евангелия от Матфея (ср.: «...и предадут Его языком на поругание и биение и пропятие...») (Мф. 20: 19)) с Евангелием от Марка (ср.: «И поругаются Ему, и узвзят Его, и оплюют Его, и убьют Его...») (Мк. 10: 34)), дополнив при этом ряд Христовых мук «досажением», «страстью» и «погребением за вся человеки».

Иногда, рассматривая ту или иную нравственную проблему, Еразм в подкрепление своим рассуждениям выстраивает целые ряды библейских цитат,

³¹ Выражение «дѣбрь огненная» в значении «геенна, ад» фиксируется в древнерусских памятниках с 80-х гг. XIII в. См.: Словарь древнерусского языка (XI—XIV вв.): В 10 т. / Гл. ред. Р. И. Аванесов. М., 1990. Т. 3: (добродѣтельно — изжечиса). С. 131. См. также: Словарь русского языка XI—XVII вв. М., 1977. Вып. 4: (Г—Д). С. 197. Ср.: «Дѣбрьский огонь — геенна, ад» (Там же).

буквально нанизывая их одну на другую и создавая тем самым впечатляющее цитатное полотно.³² Приведу наиболее выразительный пример, в котором авторская мысль иллюстрируется шестью чтениями из апостольских посланий:

«Что бо есть за любви, еже, на силу трапезу збирая, мнозех оскорбляти недостатчствующих (...) Аще убо кто таким насилственным трапезам причащается, сий убо единомысленник обретается творящим. О таковых бо Иоан Богослов пиша глаголет: „*Не любите мира, ни яже в мире: аще кто любит миръ, любви Божия нтъсть в нем, яко все, еже в мире, похоть плотская, похоть очима и гордыни*“.^(1 Ин 2: 15-16) И паки глаголет: „*Аще кто грядет к вам и сего учения не приносит, не приемлите его в дом и радоватися ему не глаголите. Глаголай бо ему радоватися причащается дъгльх его злых*“.^(2 Ин 1: 10-11) Ияков же, брат Божий по плоти, тако глаголет: „*Любы мирская вражда Божия есть, иже убо восхоцет друг быти мира, враг Божий бывает*“.^(Иак. 4: 4) И паки рече: „*Се мзда, дъглателие, дъгль ваших. Нивы ваша лишенная о вас вопиют, и вопиениа их во уши Господа Саваофа внидоша. Возвеселитесь на земли и насладитесь: упитасте сердца ваша, яко в день заколения. Осудите и убисте праведнаго, не противящагося вамъ*“.^(Иак. 5: 4-6) Июда же, Христовъ апостоль, брат Ияковль, о таковых рече: „*Сии суть в любвах ваших сквернами гостящеса*“.^(Иуд. 1: 12) Избранный же Павел римляном пиша глаголет: „*Аще брашна ради брат твой скорбит, уже не тому по любви ходиши: не брашном своим оного погубляй, о немже Христось умре*“.^(Рим. 14: 15)» (л. 185—186).

Примечателен особый эпитет, которым в «Слове о любви и правде» Ермолай-Еразм неоднократно наделяет апостола Павла. Помимо определения *божественный* («Послушайте божественаго Павла, глаголюща о должных и воздаемых, кромѣ любви...»; л. 193 об.), а также приведенного выше фрагмента, в котором автор Послания к римлянам назван *избранным*³³ («Избранный же Павел римляном пиша глаголет...»; л. 186), во всех остальных случаях — четырежды — в сочинении Еразма Павел именуется *богозванным*:

«Сего бо ради *богозванный Павелъ* к Тимофѣю пиша глаголет...» (л. 178);

«Тако же и *богозванный Павел* к римляном написа...» (л. 184 об.);

«Якоже *богозванный Павел* коринфом пиша глаголет...» (л. 189);

«Глаголетъ бо *богозванный Павел*, пиша к Тимофѣю...» (л. 193).

Лексема «богозванный», как можно полагать, не имела особенно широкого хождения в древнерусских текстах: в основном корпусе современного «Словаря русского языка XI—XVII вв.» она не зафиксирована.³⁴ Соответ-

³² О «цитатной мозаике» как методе работы над текстом древнерусских писателей см.: Топоров В. Н. Святость и святые в русской духовной культуре: В 2 т. М., 1995. Т. 1: Первый век христианства на Руси. С. 293—298.

³³ Здесь, как можно думать, имеет место прямая отсылка к 9-й главе Деяний святых апостолов, в которой Господь, обращаясь к своему ученику Анании, называет тогда еще не обратившегося Савла «сосудом избранным»: «Рече же к нему Господь: иди, яко *сосуд избран ми есть сей*...» (Деян. 9: 15). Павел, не входящий, как известно, ни в число двенадцати апостолов, ни в число семидесяти апостолов, сам называл себя «апостолом язычников» (Рим. 11: 13).

³⁴ После словарной статьи «Богодуховный» здесь следует статья «Богоизбранный». См.: Словарь русского языка XI—XVII вв. / Гл. ред. С. Г. Бархударов, ред. Г. А. Богатова. М., 1975. Вып. 1: (А—Б). С. 261. Впрочем, изданный тринадцатью годами позже 1-й том «Словаря древнерусского языка XI—XIV вв.» уже содержит словарную статью «Богозъванный» с указанием на единственное употребление указанного слова в картотеке (1*) и иллюстрацией (цитатой) из «Огласительных

ствующая статья («Богозванный, богозванный») появилась лишь в Приложении к 27-му тому Словаря, включившему в себя «Дополнения и исправления» к 1-му выпуску издания.³⁵ Два из трех содержащихся в этой словарной статье примеров относятся к идентичным по тексту хвалитным стихирам 2-го гласа христианским великомученицам Ирине и Варваре («Богозъванная мученице Ирине, на судищи стражущи глаголаше...»); «Богозъванная мученице Варваро, на судищи стражущи глаголаше...»);³⁶ третий же представляет собой упомянутую нами цитату из «Слова о любви и правде» Ермолая-Еразма: «Сего бо ради *богозванный* Павел к Тимофею пиша глаголет: богатым в нынешнем веце запрещай не высокоумствовати, ни уповати на богатство гибнущее, но на Бога живаго».³⁷

Любопытно отметить, что память великомученицы Ирины, традиционно празднуемая 5 мая, по наблюдениям исследователей, «в рукописных славянских Минеях студийской традиции (...) отмечается 4 мая»,³⁸ т. е. совпадает с памятью священномученика Еразма Формийского,³⁹ особо почитаемого Ермолаем-Еразмом его небесного покровителя, которому он составил тропарь и кондак, читающиеся в составе его Софийского сборника-автографа (Соф. 1296, л. 263 об.—264).⁴⁰ Таким образом, с большой долей вероятности можно полагать, что стихира «Богозъванная мученице Ирине...» была хорошо знакома автору «Слова о любви и правде».

Кроме того, как представляется, активное использование в «Слове о любви и правде» эпитета «богозванный» могло быть вызвано сугубым интересом Ермолая-Еразма к особому типу подвижников, которых он в своих сочинениях определил как «званных свыше». Богословская идея «свышезванности» была сформулирована книжником в одном из ранних его сочинений — уже упоминавшейся нами «Похвале митрополиту Алексею» (Сол. 287/307, л. 157—157 об.).⁴¹ В ней Ермолай перечислил двадцать угодников Божиих, сподобившихся «звания с небес», — от ветхозаветного Авраама до прославляемого им в «Похвале» митрополита Алексея. В более позднем гимнографическом цикле «Трепари и кондаки, ихже нѣсть во Святцех»

поучений Феодора Студита» по рукописи XIV в.: «како богозвании изидосте по подобю праотца Авраама от дѣланныя земля ваша» (РГБ, собр. МДА, ф. 172 (1), № 52, л. 20а). См.: Словарь древнерусского языка (XI—XIV вв.): В 10 т. / Гл. ред. Р. И. Аванесов. М., 1988. Т. 1: (а — възаконатиса). С. 257.

³⁵ См.: Словарь русского языка XI—XVII вв. / Гл. ред. В. Б. Крысько; редкол.: Г. А. Богатова и др.; автор Дополнений и исправлений к вып. 1: (А—Б) М. И. Чернышева. М., 2006. Вып. 27: (Спасъ — Старицынь). С. 257.

³⁶ Следует отметить, что хвалитная стихира «Богозванный мученик» (вариант: «Богозванная мученица») является самоподобном, т. е. служила метрической моделью для других песнопений (подобнов). По мнению М. А. Моминой, она может быть отнесена к «самым распространенным песнопениям» такого типа. См. об этом: *Момина М. А.* Самоподобные песнопения (αὐτόμελα) в церковнославянских богослужебных рукописях // Русь и южные славяне: Сб. ст. к 100-летию со дня рождения В. А. Мошина (1894—1987) / Сост. и отв. ред. В. М. Загребин. СПб., 1998. С. 173, 175.

³⁷ См.: Словарь русского языка XI—XVII вв. Вып. 27: (Спасъ — Старицынь). С. 257.

³⁸ *Макаров Е. Е.* Ирина. Гимнография // ПЭ. М., 2011. Т. 26. С. 378.

³⁹ См. о нем: *Зайцев Д. В., А. К. Еразм; Турилов А. А.* Почитание Е(разма) у южных славян и на Руси // ПЭ. М., 2008. Т. 18. С. 590—592.

⁴⁰ См. в изд.: *Руди Т. Р.* О гимнографическом наследии Ермолая-Еразма. С. 210.

⁴¹ См. публикацию текста: Там же. С. 189—194.

(Соф. 1296, л. 243—270 об.)⁴² книжник объединил подвижников этого типа в особую группу, которую снабдил специальным подзаголовком («Трепари и кондаки свыше званным святым»; Соф. 1296, л. 263 об.—266 об.) и открыл песнопениями своему небесному покровителю Еразму Формийскому.

Среди двадцати «званных свыше» подвижников в «Похвале митрополиту Алексею» упоминается и апостол Павел, услышавший глас Божий по дороге в Дамаск. Ермолай излагает сюжет о призвании Савла, подробно цитируя Деяния апостольские: «По вознесении же Господни зван бысть с небесъ Павел: егда идяше к Дамаску злыи христианы, и внезапно облиста его свѣтъ от небесе, и паде на земли, и слыша глас, глаголющъ ему: „Савле, Савле, что Мя гониши?“ Рече же: „Кто еси, Господи?“ Господь же рече: „Аз есмь Исус, Егоже ты гониши“ (ср.: Деян. 9: 3-5) И встав от земли, не видѣ ничесоже, дондеже Ананиа возложи нань руцѣ. По крещении же бысть „избранный сосуд“, (Деян. 9: 15) в немже слово Господне возрасте и разсѣянно бысть во вся страны, и пострада по Христѣ даже и до смерти» (Сол. 207/307, л. 151 об.).

Таким образом, эпитет «богозванный», которым автор в «Слове о любви и правде» наделяет апостола Павла,⁴³ является своего рода эквивалентом определения «званный свыше», предложенного книжником в «Похвале митрополиту Алексею» и закрепленного им в цикле тропарей и кондаков для особого типа подвижников благочестия, сподобившихся призвания с небес.

Рассмотрим теперь редакторскую работу Ермолая-Еразма над текстом «Слова о любви и правде», которая отразилась в обоих авторских списках памятника. В Соловецком автографе имеют место десять вставок (в строке, над строкой или на полях рукописи), которые представляют собой по большей части небольшие дополнения или уточнения в одно-два слова, реже — более значительное расширение текста за счет библейских цитат (при воспроизведении все вставки выделяю полужирным курсивом).

1. «...Якоже самъ Господь плоти своя за ны не пощадѣ. *Сего бо ради богозванный Павел к Тимофѣю пиша глаголет: „Богатым в нынѣшнем вѣце запрещай не высокоумствовати, ниже уповати на богатество гибнущее, но на Бога живаго“.* (1 Тим. 6: 17) Мы бо убогаго, по Божию образу сотвореннаго чловѣка ни во что же творимъ, но почитаем богатество, злато и сребро» (Сол. 287/307, л. 94; цитата-вставка на верхнем поле листа).

2. «Любовь же есть истинная — *еже земных богатствъ* нестяжание» (Сол. 287/307, л. 96 об.; уточняющая вставка, расположенная в строке и над строкой).

3. «Не онѣх бо осужая глаголю, елицы *земных* стяжание требуют...» (Сол. 287/307, л. 96 об.; уточняющая вставка над строкой).

⁴² См. публикацию текста: Там же. С. 194—215.

⁴³ Использование эпитета «богозванный» применительно к апостолу Павлу, насколько можно судить, не являлось особо распространенным, но имело место и в более поздней традиции. Оно присутствует, например, в поучениях архиепископа Никифора Феотокиса (1731—1800). См.: Толкование воскресных Апостолов с нравоучительными беседами / Сочинено на еллино-греческом языке преосвященным Никифором, бывшим архиепископом Астраханским и Ставропольским: В 2 т. Изд. 1-е. М., 1859. Т. 2 (см., например, главу 14: «Толкование на Апостол из Второго послания Апостола Павла к Коринфянам, читаемый в девятнадцатую неделю» (2 Кор. 12: 9): «Слышав же сие *Богозванный* Павел, не только престал молиться об освобождении от противников, но и, преисполнившись удовольствия, хвалился наиболее немощами своими: „Сладце убо похвалюся паче в немощех моих“. Ибо, говорит, в бессилиях моих является совершенство силы Божией...»).

4. «А еже рече „любим чада Божиа“, сирѣчь — еже по Христѣ единовѣрныя, яко порожешихся от единой купѣли крещения. **Якоже Богословный во Евангелии написа о Христѣ: „Даст им область чадам Божиим быти, вѣрующим во имя Его, иже не от крови, ни от похоти плотския, ни от похоти мужеския, но от Бога родишася“.**»^(Ин 1: 12-13) Тако же и богозванный Павел к римляном написа: „Елицы Духом Божиим наводятся, сии суть сынове Божии“^(Рим. 8: 14)» (Сол. 287/307, л. 99 об.; цитата-вставка на нижнем поле листа; союз *и* в последней фразе вписан поверх строки).

5. «Недостаточствующаго же кого призывают за се, яко да и паче истощится, к сим же **многа** принося...» (Сол. 287/307, л. 100 об.; уточняющая вставка над строкой).

6. «Июда же, Христовъ апостоль, брат Ияковль, о такихъ рече: „Сии суть в любвах ваших сквернами гостящесе“.^(Иуд. 1: 12) **Избранный же Павел к римляном пиша глаголет: „Аще брашна ради⁴⁴ брат твой скорбит, не ктому по любви ходиши, не брашном своим одного погубляй, о немже Христось умре“.**»^(Рим. 14: 15) Тако убо о сих любвах писаша святии апостоли» (Сол. 287/307, л. 101; цитата-вставка на нижнем поле листа).

7. «...Не ротится, не гнѣвается, матерски не лаеть, скверны не глаголет, не шутит, **в церкви не глаголет**, к волхвом и чародѣемъ не ходит любве ради Господня...» (Сол. 287/307, л. 101 об.; дополняющая вставка на верхнем поле листа).

8. «...И аще и бесплотнии **отпадшии** почювительне будут терпяще в муках, како же плотстии?» (Сол. 287/307, л. 103; уточняющая вставка на верхнем поле листа).

9. «Любовь есть истинная — еже по Божиим заповѣдем ко всѣм равно: якоже к честным, тако и к безчестным, и якоже к своим, тако и к туждим **единовѣрным**...» (Сол. 287/307, л. 103; уточняющая вставка на нижнем поле листа).

10. «Сим же никакоже не глаголи, еже яко Господь егда бѣ во плоти, и тогда от сих **животных** брашен ядыше...» (Сол. 287/307, л. 105; уточняющая вставка на нижнем поле листа).

Как видим, редактируя текст, Ермолай-Еразм в большинстве случаев вносит в него небольшие по объему, но значимые уточнения: говоря о стяжании / нестяжании, подчеркивает, что речь идет о *земных* богатствах (примеры 2—3); упоминая о муках, которые могут терпеть и бесплотные силы, добавляет эпитет *отпадшии* (пример 8), а описывая истинную любовь, которая распространяется не только на своих, но и на чужих, добавляет *единоверных* (пример 9) и т. д.

Во втором, Софийском автографе «Слова о любви и правде» все указанные дополнения Соловецкого списка внесены в текст памятника, при этом имеет место еще шесть⁴⁵ вставок на полях рукописи (при цитировании выделяю их полужирным курсивом).

⁴⁴ Далее в рукописи следует слово *твоего* (зачеркнуто).

⁴⁵ Не учитывая здесь вставку, представляющую собой восстановление пропущенного текста: «Сего убо подобает дѣл ненавидѣти и братися с ними, яко бо кто пребывая в дѣлех его, в немъ пребывает **и в себѣ мѣсто ему сотворяет**» (Соф. 1296, л. 180 об.; вертикальная вставка на левом поле листа). В Соловецком сборнике соответствующий текст читается в строке (см.: Сол. 287/307, л. 96).

1. «Тако убо о сей любви писаша святии апостоли. *Иван же Златоглаголивый тако написа: „Не того ради живем, яко да ямы, но того ради ямы, яко да живи будем“.*⁴⁶ *Также и Кирил Философ написа: „Не того ради сотворени быхом, да ядим и пьем и в различие риз одъемся, но да угодим Богови и получим благая“.* Любы же истинная — еже любити Творца своего...» (Соф. 1296, л. 186; дополнение из двух святоотеческих цитат, читающихся в виде вертикальной вставки на правом поле листа).

2—4. «Аще бо кто совершает любви, сий в чужем прибытка не желает ни в чем же, не разбивает, не крадет, не бьет, не насилствует, не резоимствует, *не мздоимствует всякого милоимства и лихоимства* (вертикальная вставка на левом поле листа. — Т. Р.), не временствует, не гордится, не тщеславится, не завидит, не блудит, не сводит, не лжет, не клеветает, не осуждает, не подсмеяет, *не хулит Божия твари, и ни человекъка, ни вещи не спорует, не тщеславуетъ ни в чемъ, праведень ся не зовет, ни умень, злыя мысли вся отмищуетъ, ни в чем не похваляется* (вставка на верхнем поле листа. — Т. Р.), не бранится, не ротится *ни словом, ни дѣлом* (вертикальная вставка на левом поле листа. — Т. Р.), не гнѣвается, *обиден или срамочен не мститя*, матерски не лает...» (Соф. 1296, л. 186—186 об.).

Отмечу, что сравнение приведенной цитаты с соответствующим фрагментом Соловецкого списка показывает, что в Соф. 1296 в него была включена и четвертая вставка (выделена курсивом: «*обиден или срамочен не мститя*»), но еще на этапе переписывания текста, а потому она читается в строке, а не на полях рукописи.⁴⁷

5. «Или аще в судѣ мзду взял еси, се убо расторже любовь, яко от чужаго притяжания богатѣши, человекъку же скорбь сотворил еси, *аще и оправил еси и по правдѣ, но Богъ правду даром сотвори, ты же продав ея. Свѣтило же правдѣ — Христось*» (Соф. 1296, л. 187; вставка на верхнем поле листа).

6. «Господь бо вѣсть, како или в чем сиа сотвори, *всѣх бо Творецъ: может бо, аще восхоцет, и животное земноплодным претворити или земноплодное животным. Притча бо сему увѣрителна — оживленный Авраамов закланый телець и заматерѣвшая Саррина и Аннина и Елисаветина ложесна, и еже глаголют: пол рыбы снѣдена, другую же страну и нынѣ в живых видим. Господь бо* прииде исполнити Закона...» (Соф. 1296, л. 191; вертикальная вставка на правом поле листа).

В последнем из приведенных примеров начальная часть фразы также оказывается расширенной в сравнении с соловецким списком: в Сол. 287/307 в ней отсутствует не только вставка, читающаяся в Соф. 1296 на полях («*Притча ~ Господь бо*»), но и текст, выделенный курсивом («*всѣх бо Творецъ ~ или земноплодное животным*»). Таким образом, можно заключить, что редакция рассматриваемого фрагмента велась в два этапа. В первоначальном

⁴⁶ См.: Творения святого отца нашего Иоанна Златоуста, архиепископа Константинопольского, в русском переводе: Полное собрание творений святого Иоанна Златоуста: В 12 т. / Санкт-Петербургская духовная академия. 2-е изд. СПб., 1906. Т. 12: В 3 кн. Кн. 2. С. 507 (Слово 4-е Иоанна Златоуста. «О посте и целомудрии»).

⁴⁷ Ср. соответствующий фрагмент в Сол. 287/307: «Аще бо кто совершает любви, сий чужа прибытка не желает ни в чем же, не разбивает, не крадет, не бьет, не насилствует, не рѣзоимствует, не временствует, не гордится, не тщеславится, не завидит, не блудит, не сводит, не лжет, не клеветает, не осуждает, не подсмеяет, не бранится, не ротится, не гнѣвается, матерски не лает...» (л. 101—101 об.).

чальном варианте текст был кратким и звучал так: «Господь бо вѣсть, како или в чем сиа сотвори, и прииде исполнити Закона...» (Сол. 287/307, л. 105). Затем, в процессе создания второго авторского списка, Еразм включил в него дополнение (читается в строке), а позднее расширил еще одной вставкой, расположенной в Соф. 1296 на полях. Объем подвергнувшегося редактуре текста увеличился в общей сложности приблизительно в пять раз, при этом текстологические швы в итоговом варианте практически отсутствуют,⁴⁸ что свидетельствует о высоком редакторском мастерстве автора.

Итак, Ермолай-Еразм вел редакторскую работу над текстом «Слова о любви и правде» на всем протяжении его создания: по завершении первоначального варианта текста памятника в Соловецкий список вносились разного рода дополнения и уточнения; в Софийском сборнике эти изменения были внесены в основной текст, при этом редактора была продолжена на полях рукописи.

* * *

«Слово о любви и правде» публикуется по Софийскому сборнику-автографу Ермолая-Еразма, содержащему окончательный вариант текста памятника (Соф. 1296, л. 176—195), с подведением разночтений по первоначальному варианту, представленному в Соловецком сборнике (Сол. 287/307, л. 92—108).

Слово о любви и правде

Основной список — РНБ, Софийское собр., № 1296, л. 176—195 (Соф.).
Разночтения — РНБ, Соловецкое собр., № 287/307, л. 92—108 (Сол.).

Слово о разсужении любви и правдѣ и о побѣждении враждѣ и лжѣ¹ л. 176
Благослови, отче.

Всякому держащемуся благовѣриа удобно есть внимати о благорастворении добродѣяния, паче же всего разумѣвати еже о любви, та бо есть всѣх добродѣтелей главизна, та есть всѣм благотворением мати, от тоя бо ражаются вся добротворения. О сем же положим растворение и купно о сей глаголем, яко не от земных добродѣтелствий, но от Божияго существа та есть, ибо сам Господь рече: «Отець бо любит Сына, и вся показывает Ему, яже сам творит». (Ин 5: 20)

О сем убо разумѣем, яко начало любви есть союз² Божий — соединение Пресвятыя Троица: Отца, и Сына, и Святаго Духа, понеже убо от Бога Отца к безначальному Единородному Сыну Его и Пресвятому Духу истекание соединения содержащеся любви, якоже на горах, на Фаворе и Ермоне, глас бысть: «Сей есть Сынъ Мой возлюбленный». (Мф. 17: 5) Внегда же по милости своей невидимый Богъ восхотѣ возлюбления своего ради небесная совокупити с³ земными, показа милосердиа // своего любовь к челоуѣческому роду, якоже сам Господь рече: «Тако бо возлюби Богъ миръ, яко и Сына сво-

⁴⁸ Единственное свидетельство проведенной редактурой — вычеркнутый в основном тексте в Соф. 1296 союз *и* («и прииде исполнити Закона»), который оказался лишним в связи с изменившейся структурой фразы («...*Господь бо* прииде исполнити Закона»).

¹ лжы. ² союз. ³ з.

его Единороднаго дал есть».^(Ин 3: 16) «Смири бо ся Божий Сынъ и Богъ даже и⁴ до раба образа, прииде бо⁵ в челоуѣческу плоть»^(ср.: Флп. 2: 7) сего ради, яко «Бога челоуѣком неудобъ видѣти, на Нъ же не смѣют чини аггельстии зрѣти»,^(Ирмос 9-й песни Покаяннаго канона) якоже сам Господь рече ко угоднику своему Моисѣю: «Не можеша видѣти лица Моего; не может бо челоуѣкъ видѣти лице Мое и жив быти».^(Исх. 33: 20)

Возлюбленія же ради к челоуѣком, еже да быша видяли Его, сотвори си лице плотяно и претерпѣ волею досаждение, «и оплевание, и биение, и поругание, и страсть, и смерть распятія»,^(ср.: Мф. 20: 19; Мк. 10: 34) и погребение за вся челоуѣки, якоже сам рече ко⁶ учеником своимъ: «Си есть заповѣдь Моя, да любите друг друга, якоже возлюбих вы; болше⁷ сея любве никтоже имат, да кто душу свою положит за други своя. Вы друзи Мои есте, аще творите, яко⁸ Аз заповѣдаю вам».^(Ин. 15: 12-14)

О сем же убо и верховный апостоль Христовъ Петръ, наказуя⁹ ны, глаголетъ: // «Христось пострада по нас, нам оставле образ, да послѣдуем стопам Его»,^(1 Пет. 2: 21) — сирѣчь, аще бо умертвимся за правду. Се есть истинная любви, еже за вся челоуѣки умрети, всяка бо челоуѣческа душа оживотворится правдою. Правда же есть, еже соблности заповѣди Господня, еже есть любви, якоже рече возлюбленный Господемъ богословный Иоан¹⁰: «О сем познахом любовь, яко Богъ по нас душу свою положи, и мы должны есмы по братии душу полагати».^(1 Ин. 3: 16)

О страсе же Господь рече: «Не убойтеса ото убивающих тѣло, душу¹¹ же не могущих убити».^(Мф. 10: 28) «Сказаю же вам, кого убойтеса: убойтеса имущаго власть по убиении воврещи в дебрь огнену. Ей, глаголю вам, того убойтеса».^(Лк. 12: 5) Возлюбленный же Господемъ Богословный Гром глаголетъ: «Страха нѣсть в любви, но совершенная любви вон изгоняет страх, яко страх муку имат, бояй же ся не свершается в любви».^(1 Ин. 4: 18) Се убо слово вси вѣрующии должны есмы внимати, да кийждо вѣруяй до конца стерпит. Се же убо исполниша святии апостоли, яко не убояшася прещенія¹² мук любве ради заповѣдей Христовых; по сих же // и сии, иже желяху по Христвѣ мучитися, якоже самъ Господь рече учеником своимъ: «Заповѣдь нову даю вам, да любите друг друга; якоже возлюбих вы, да и вы любите себе. О сем разумѣют вси, яко Мои ученицы есте, аще любовь имате межю¹³ собою».^(Ин. 13: 34-35) И паки сам Господь рече: «Имѣяй заповѣди Моя и соблюдаяй, той есть любяй Мя; а любяй Мя возлюблен будет Отцем Моим, и Аз возлюблю его и явлюся ему самъ».^(Ин. 14: 21) И паки сам Господь рече: «Да разумѣет миръ, яко люблю Отца, и якоже заповѣда Мнѣ Отець, тако творю».^(Ин. 14: 31) Сие рече Господь наказуя, да быша вѣрующии Ему тако творили, якоже сам заповѣда.

И паки¹⁴ Господь рече учеником: «Якоже возлюби Мя Отець, и Аз возлюбих вас; будите в любви Моей. Аще заповѣди Моя соблудете, пребудите¹⁵ в любви Моей, якоже Аз заповѣди Отца Моего соблюдох и пребываю в Него любви. Сиа¹⁶ глаголах вам, да радость Моя в вас будет».^(Ин. 15: 9-11) Се бо рече л. 178 Господь, // яко сам радуется о совершенней¹⁷ любви, и паки рече: «И радость ваша исполнитися».^(Ин. 15: 11) И паки¹⁸ рече: «Не ктому вас глаголю рабы, яко раб

⁴ Нем. ⁵ Нем. ⁶ Нем. ⁷ болша. ⁸ якоже. ⁹ наказуа. ¹⁰ Иоаннь. ¹¹ души. ¹² прещенія. ¹³ между. ¹⁴ Доб. же. ¹⁵ пребудете. ¹⁶ Сия. ¹⁷ совершеннии. ¹⁸ Доб. же.

не вѣсть, что творит Господь его; вас же ркох други, яко вся, яже слышах ото Отца Моего, сказах вам».^(Ин. 15: 15)

Того бо ради Богъ, Небесный Творец, ученики своя други нарицаю, яко подая образ всѣм велможам смирения, еже убогих не унижати,¹⁹ ни²⁰ возноситься тлѣннаго ради и насилем собраннаго богатства²¹, но любити тако богосозданнаго челоуѣка, яко не токмо его ради богатства тлѣннаго щадѣти, но и плоти своя его ради не пощадѣти, якоже сам Господь плоти своя за ны не пощадѣ.^а Сего бо ради богозванный Павелъ к Тимофѣю пиша глаголет: «Богатым в нынѣшнем вѣце запрещай не высокоумдрствовати²², ни²³ уповати на богатство гибнущее, но на Бога живаго».^{-6 (1 Тим. 6: 17)} Мы бо убогаго, по Божию образу сотвореннаго челоуѣка ни во что же творим, но почитаем богатство, злато и сребро. // Богъ же сам паче всего почесть творя челоуѣку, понеже сотвори его по своему образу и по подобию. Злато же²⁴ и сребро не по своему образу сотворил есть Богъ, но на потребу и на почесть челоуѣку, и сам бо распятие пострада за челоуѣка, а не за злато, ни за сребро.

Како же убогаго безчестна творим, яко по тому же Божию^б образу сотворен есть, якоже и богатый? Есть бо се в мире, яко той же челоуѣкъ преже быв убог, малу трапезу имяше и худы порты ношаше, живяше бо от своего труда, и душу имый свѣтлу, — и не чтяхут ѳ; по случаю же нѣкогда приближися к велможам, и нѣкоторыми насилующими коварствы обогатѣ, и душу си омрачи, и учреди трапезы силны, и одѣяния многоцѣнна, и села, и винограды, — и чтяхут²⁵, и поклоняхутся ему омраченнаго того ради угодиа²⁶ миродержителя дьявола, не вѣдуще, како есть душа его — честна ли, безчестна ли пред Богом. Аще ли же нѣкоему богату и чтиму бывшу ото всѣх, душу же имущу от насилства темну, // нѣкогда же благий Богъ, милости своя ради восхотѣв²⁷ его на покаяние привести, послет на нь наказание, и отоимет власть его, и упразднит ѳ от насилства, и не будет собраннаго ему от туждих трудов; и, пришед во умиление, приидет на истинное покаяние, и просвѣтитя душа его пред Богом — и, узрѣвши²⁸ ѳ в низшетѣ,²⁹ тогда учнут ѳ³⁰ безчестити и ругатися ему, вмѣсто еже бы и паче перваго³¹ почтити ѳ.

Низшета^{а,32} бо есть честнѣйши богатства тлѣннаго пред Богом, понеже сам Господь, пребогатый в милостех, волею обнища. Богатый же всяк нѣсть чистъ пред Богом, якоже сам Господь рече: «Удобие есть велбуду всквозѣ иглины³³ уши пройти, неже богату во Царство³⁴ Божие внитти».^(Мф. 19: 24) Понеже бо всяко богатство³⁵ от властвующих коварствъ насилем или нѣкими ухищренми много збираемо, от своего же труда многа богатства никомуже мощно собрати, развие³⁶ кому Господь от земли утворшеесе, или от плодов земных, или ото умножения скота подаст, // якоже Аврааму и Иеву и инѣм праведником, но не на сокровение же или на величание и на гордость, но того ради, яко, приим помилование от Бога, и не пощадит еже расточити³⁷ убогим

^{а-б} В Сол. авторская вставка на верхнем поле листа, сделанная более мелким почерком Ермолая-Еразма; редакторский знак — крестик. Далее авторство редакции оговаривается только в тех случаях, если она проведена другим писцом. ^в В Соф. слово вписано в строку позднее на левом поле листа. ^г В Соф. буква ш в слове исправлена на щ, по-видимому, рукой другого писца.

¹⁹ Доб. и. ²⁰ не. ²¹ богатства. ²² высокоумдрствовати. ²³ ниже. ²⁴ бо. ²⁵ Доб. и. ²⁶ угодиа. ²⁷ восхотѣ. ²⁸ узрѣвъ. ²⁹ нищетѣ; доб. и. ³⁰ Нет. ³¹ богатаго. ³² Нищета. ³³ иглины. ³⁴ Царствие. ³⁵ богатство. ³⁶ развѣ. ³⁷ расточати.

любве ради Христовы, а не погибнет во Аде, яко богатый он, пред негоже враты нищий Лазарь лежаше.

О таковых бо³⁸ Ияков, брат Господень по плоти, написа: «Да хвалит же ся брат смиренный в высотъ своей, богатый же в смиреннии своем, зане яко цвѣт травный мимоидет. Восия³⁹ бо солнце со зном, и усше трава, и цвѣт ея отпаде, и благолѣпие лица ея погиге; тако и богатый в хождении своем увядает. Блажен муж, иже претерпит искушение, яко, искушен быв, примет венец жизни, иже обѣща Господь любящим Его». (Иак. 1: 9-12) И паки рече: «Не Богъ ли избра нищая мира⁴⁰ богаты в вѣре и наслѣдники Царствия, иже обѣща Господь⁴¹ любящим Его?» (Иак. 2: 5) Якоже бо⁴² сам Господь рече учеником своим: «И не глаголю вам, яко Аз умолю Отца о вас, сам бо Отець любит вы, яко вы л. 180 Мене возлю//бисте». (Ин. 16: 26-27)

Сие же вся свѣдый Господь рече сего ради, яко святии ученицы Его^с Его ради постражут, и челоуѣкъ ради, ихже душа спасут. Ибо и сии многи пакости сотвориша им, елицы^{жк},⁴³ последи, пришед в чюство, разумѣша, яко апостоли хотяще им жизни вѣчныя и^{3,44} от них же страдаша, свершающе Господню заповѣдь еже о⁴⁵ любви, яко «положити душу за други своя». (Ин. 15: 13) Сии бо не мняху, яко бысть древний друг, но мняще, яко нынѣ и^и враг, но друг будет по вѣре. Господь бо, наказая их, рече: «Любите враги ваша, благословите кленущая вы, добро творите ненавидящим вас,⁴⁶ молитесь⁴⁷ за творящая вам напасть и изгонящая вы, яко да будете сынове Отца вашего, иже есть на Небесѣх». (Мф. 5: 44-45) Се бо слово и всѣм вѣрным, в заповѣдех Его ходящим, образ даст Господь, яже⁴⁸ сам на Крестѣ рече: «Отче, отпусти им, не вѣдят бо, что творят». (Лк. 23: 34)

Вся бо свѣдый Господь, аще и сам не имѣяй грѣха, но⁴⁹ образ дая, яже⁵⁰ вся напастуемая терпѣти добро есть. Сего ради повелѣ любити враги, яко⁵¹ л. 180 об. враг лутши⁵² друга есть. Друг бо по твоему нраву хотя⁵³ плотскому⁵⁴ // твоему естеству благо творити, враг же томлением тѣла твоего душу твою пресвѣтле очищает, яко оба ти к ползе суть: друг убо — к телесному естеству, враг же — к ползе к душевному свойству. Сего ради Господь вся равно повелѣ любити: якоже друга, тако и врага. Не свершен⁵⁵ бо враг всякий челоуѣкъ: аще и тѣлу зрится враг, души же целитель есть. Сего⁵⁶ ради никакоже⁵⁷ достоин враждовати, токмо на невидимаго врага миродержителя, се бо есть истинный враг, еже хотяй душу и тѣло в муку некончаемую вовлещи. Сего убо подобает дѣл ненавидѣти и братися с ними, яко бо кто пребываяй в дѣлех его, в немъ пребывает^и и в себѣ^к мѣсто ему сотворяет.^л

О, горе тако быти! Сего бо дѣла не от существа суть, но от неправды, ложь бо есть, якоже и Господь рече о нем. Ложь бо толкуется, еже преже не бысть, но еже не-сущее сложити, сие и оно⁵⁸, и глаголати: бысть, еже убо не бысть. л. 181 Или не к своему трудотво//ренню прилагатися и чюжая восхитати — се есть ложь. Есть бо се от Сатаны, яко восхотѣ на Божии сотворении, на облацѣ⁵⁹,

^с В Соф. местоимение ошибочно вычеркнуто, по-видимому, рукой другого писца. * В Сол. первая буква в слове правлена. ³ В Соф. союз мелко вписан поверх строки. ^и В Сол. союз мелко вписан поверх строки. ^{и-к} В Сол. повторено дважды. ^{и-л} В Соф. вписано на левом поле листа; редакторский значок — косая черта с точкой.

³⁸ убо. ³⁹ Восия. ⁴⁰ Нет. ⁴¹ Нет. ⁴² Доб. и. ⁴³ Доб. и. ⁴⁴ Нет. ⁴⁵ е (ошиб.). ⁴⁶ Доб. и. ⁴⁷ молитесь. ⁴⁸ еже. ⁴⁹ Нет. ⁵⁰ еже. ⁵¹ Доб. бо. ⁵² лучши. ⁵³ хотяй. ⁵⁴ плотскому. ⁵⁵ свершен (ошиб.). ⁵⁶ Доб. же. ⁵⁷ ни на кого же. ⁵⁸ оно. ⁵⁹ облацѣх.

поставити престоль и приложитися Вышнему, и сим и погибе. Убо есть ⁶⁰ложь сложение, ⁶¹еже не-существо, того ради нарицается блядство. Добро же есть сего отбѣгати и пребывати во Господних заповѣдех, еже есть в любви, сею бо вся заповѣди Господня исправятся. Любовь же есть истинна⁶² — ^меже земных богатствъ^н нестяжание. Не сих^{о,63} бо осужая глаголю, елицы земных^н стяжание требуют, но сих похваляя, елицы стяжания не желают, но нестяжание хвалят, яко бо сие ни у кого же ничесоже не нудит восхитити и не сотворит никогоже жалающихся на тя. Добро убо есть в таковых пребывати, се бо есть Господня воля.

Аще ли же кто собирати от чюжих трудов не останется и глаголетъ⁶⁴: «Аще и богатею, а любовь творю», — се ложь есть, невозможно бо обоего сего творити. Егда бо прииде ко Господу нѣкий и рече Ему: «Учителю благий! Что благо сотворю, да имам живот // вѣчный?», Господь же рече^р ему: *л. 181 об.* «Что Мя глаголеши блага? Никтоже благъ, токмо един Богъ». Сего бо ради Господь тако рече, понеже он блага учителя нарицаше ^{с,65}Исус и не вѣроваше, яко Богъ есть. Господь же повѣда ему, яко благъ есть и яко Богъ есть, и рече ему: «Аще хочещи внити в живот, соблюди заповѣди». Глагола ему: «Киа?» Исус же рече: «Еже не убиеш, не прелюбы сотвориши, не украдеш, не лжесвидѣтельствуеш; чти отца и мать⁶⁶ и возлюбиши искренняго своего, яко сам себе». Глагола Ему юноша: «Вся си сохраних от юности моя, и что есмь еще не докончалъ?» Рече же ему Господь: «Аще хочещи свершен быти, иди, продаждь⁶⁷ имѣние свое⁶⁸ и даждь нищим, и имѣти имаша сокровище на небеси, и гряди вслѣд Мене». Слышав же юноша слово, отъиде⁶⁹ скорбь, бѣ бо имѣя стяжания⁷⁰ многа. Господь же рече учеником своим: «Аминь глаголю вам, яко неудобъ богатый внидет во Царство Небесное;⁷¹ удобие бо есть велбуду вквозѣ иглины уши пройти, // неже богату во Царство⁷² Божие *л. 182* внити». (см.: Мф. 19: 16-24)

О сем бо златоглаголивый Иоан⁷³ глаголет в толковании своем, яко: «Вся си заповѣди менши есть любви, но подручны суть ей». Господь бо о всѣх заповѣдех воспросив, таже глагола ему: «Возлюбиши искренняго своего, яко сам себе». (Мф. 19: 19) Он же отвѣща: «Вся си сохраних еще от юности». (Мф. 19: 20) Се убо слово ложь глаголя, яко аще бы любил искренняго своего, яко сам себе, не бы убо был богат, много бо искренних в низшетѣ^т. И⁷⁴ аще бы их любил, яко себе, убо раздал бы им все богатство и был бы с ними равен в низшетѣ^у. Сего бо ради Господь, изъясняя неисправленное слово его, рече: «Аще хочещи совершен⁷⁵ быти, иди и продаждь имѣние свое и даждь нищим⁷⁶». (Мф. 19: 21) Он же сего ради оскорбѣ, яко не любляше тѣм отдати своего богатства, ихже рек⁷⁷ любляше, яко себе. Се убо он изъяви, еже⁷⁸ не тако любляше искренняго, яко себе. Сего ради рече Господь, яко: «Неудобъ богатый внидет во Царство Небесное». (Мф. 19: 23) О таковых бо и Ияков, брат Господень по плоти, пиша глаголет: «Богати, плачители, рыдающе // о страстех ваших, грядущих на вы. *л. 182 об.*

^{м-н} В Сол. вписано позднее поверх строки. ^о В Сол. слово правлено. ^н В Сол. слово вписано поверх строки. ^р Испр. по Сол., в Соф. слово не дописано (ре). ^с В Соф. вписано поверх строки. ^т В Соф. буква ш в слове исправлена на щ, по-видимому, рукой другого писца. ^у В Соф. буква ш в слове исправлена на щ, по-видимому, рукой другого писца.

⁶⁰⁻⁶¹ сложение ложь. ⁶² истинная. ⁶³ онѣх. ⁶⁴ глаголет. ⁶⁵ Нет. ⁶⁶ матери. ⁶⁷ продай же. ⁶⁸ твое. ⁶⁹ отоиде. ⁷⁰ стяжания. ⁷¹ Доб.: Паки же глаголю вам. ⁷² Царствие. ⁷³ Иоаннь. ⁷⁴ Нет. ⁷⁵ свершен. ⁷⁶ нижшим. ⁷⁷ рекль. ⁷⁸ иже.

Богатство ваше изгни, и ризы ваша молиа⁷⁹ поядоша. Злато ваше и сребро изржавѣ, и ржа их в послушество вам будет». (Иак. 5: 1-3)

Мы же сих ради речем: «О, добрая нищета⁸⁰, еюже Христось Богъ наш волею обнища, показуя нам нелицемѣрнаго смирения образ, имже возводимся к Нему во Царство Горняго Иерусалима!» Якоже сам Господь, ко Отцу моляся о ученицѣх, рече: «Не о сих молю токмо, но и о вѣрующих словесе их ради в Мя, да вси едино суть, якоже Ты, Отче, во Мнѣ и Аз в Тебѣ, да и ти в нас едино будут». (Ин. 17: 20-21) И паки рече Господь: «Отче, ихже дал еси Мнѣ, хошу, да идѣже есм и Аз, и ти будут со Мною, да видят славу Мою, юже дал еси Мнѣ, яко возлюбил Мя еси прежде сложения мира. Отче праведный, миръ Тебе не позна, Аз же Тя познах, и сии познаша, яко Ты Мя посла; и сказах им имя Твое, и скажу, да любы, еюже Мя еси возлюбил, в них будет, и Аз в них». (Ин. 17: 24-26)

О сем же глаголет и возлюбленный Господемъ богословный Иоан⁸¹ л. 183 в послании своем: // «Нелюбый брата своего во тмѣ есть». (1 Ин. 2: 11) И паки рече: «Да любим друг друга, не якоже Каин от неприязни бѣ и закла брата своего. И за кую вину закла его? Яко дѣла его лукава быша, брата же его праведна». (1 Ин. 3: 11-12) Сего бо ради великий Богослов сию притчу написа, понеже мнози и донынѣ зависти ради о дѣлех друг друга снѣдают. Понеже сих множайши, елицы возлюбиша неправду; елицы⁸² же обрѣтаются живущии по Бозѣ, сих вмале, посему убо противу неправдѣ ополчатися не могут и снѣдаемы суть завистию. И паки же великий Богослов рече: «Иже бо аще имат житие мира сего, и видит брата своего требующа, и затворит⁸³ утробу свою от него, како Божиа любы пребывает в сем? Чядца⁸⁴ моя, не любим словом и языком, но дѣлом и истинною». (1 Ин. 3: 17-18)

О сем же Ияков, брат Господень по плоти, рече: «Аще брат или сестра нага будета и лишена будета дневняя пища, речет⁸⁵ же има кто от вас: идита⁸⁶ л. 183 об. с миром, грѣйтася⁸⁷ и насыщайтася⁸⁸, и не даст же има требование // телесное, — кая полза⁸⁹?» (Иак. 2: 15-16) И паки же богословный Иоан⁹⁰ глаголет, яко: «Любы от Бога есть, и всяк любый от Бога рожен есть, и разумѣ⁹¹ Бога; а не любый не разумѣ Бога, яко Богъ любы есть. О сем явися любы Божиа в нас, яко Сына своего Единороднаго посла Богъ в миръ, да живем о Нем. О сем есть любы, не яко мы возлюбихом Бога, но яко Той возлюби нас, и посла Сына своего оцыщение о гресѣх наших. Возлюбленнии, аще сице возлюби нас Богъ, и мы должни есмы друг друга любити. Бога никтоже нигдѣже видѣ. Аще любим друг друга, Богъ в нас пребывает, и любы Его совершенна есть в нас. О сем разумѣем, яко в Нем пребываем, и Той в нас». (1 Ин. 4: 7-13)

Се бо рече Богословный, яко аще заповѣдь Господню соблюдем, юже Господь положи нам, яко⁹² сам любляше, и Его возлюбленна заповѣди, еже от Него изшедшая⁹³, в нас пребывают⁹⁴, се сам Богъ в нас пребывает, и мы, пребывающе в повелѣнии Его, се в Нем пребываем.

И паки Богослов рече: «И мы познахом и вѣровахом любовь, // еже имат л. 184 Богъ в нас. Богъ любы есть, и пребываяй в любви в Бозѣ пребывает, и Богъ в нем пребывает». (1 Ин. 4: 16) И паки рече: «Мы любим Бога, яко Той первие возлюби нас». (1 Ин. 4: 19) Се бо изъявляше Богословный, яко любовь есть безна-

⁷⁹ молиа. ⁸⁰ нищета. ⁸¹ Иоаннь. ⁸² елицы. ⁸³ затвори. ⁸⁴ Чадца. ⁸⁵ рчет. ⁸⁶ идите. ⁸⁷ грѣйтася. ⁸⁸ насыщайтася. ⁸⁹ польза. ⁹⁰ Иоаннь. ⁹¹ разумѣвает. ⁹² якоже. ⁹³ ишедшая. ⁹⁴ пребывает.

чялна⁹⁵, Отца, и Сына, и Святаго Духа, яко бо сего ради Богъ сотвори челоуѣка по образу своему и по подобию, яко хотяше любити ѱ. Любя же челоуѣки, сниде с небесъ, и одѣяся челоуѣческою плотию, и умертвися за челоуѣки плотию, дая образ любви⁹⁶ челоуѣком.

Паки же Богословный глаголя: «Аще кто речет, яко любя Бога, а брата своего ненавижу, ложь есть; ибо не любяй брата своего, егоже видѣ, Бога, Егоже не видѣ, како может любити?»⁹⁷ Сию заповѣдь имаы от Него, да любяй Бога любит⁹⁸ брата своего». ^(1 Ин. 4: 20-21) «Всяк вѣруай, яко Исус есть Сынъ Божий, от Бога рожен есть; и всяк любяй Рожешаго любит и Роженнаго от Него. О сем разумѣем, яко любим чяда Божия⁹⁹, егда Бога любим и заповѣди Его соблюдаем». ^(1 Ин. 5: 1-2) Се бо Богословный¹⁰⁰, похваляя любовь, блажит творящих ю, еже рече: «Вѣруай Христови от Бога рожен есть и любяй от Не//гоже родися, любит и Роженаго от Него», сирѣчь, яко от негоже сам родися, от того же рожешагося любити яко брата мени. Сего ради рече, яко: «Любяй Бога любит брата своего». А еже рече «любим чяда Божия», сирѣчь — еже по Христѣ единовѣрныя, яко порожешихся от единой купѣли крещениа. ^ф Якоже Богословный въ ^{п.1} Евангелии написа о Христѣ: «Даст им область чадом Божиим быти, вѣрующим во имя Его, иже не от крови, ни от похоти плотския, ни от похоти мужеския, но от Бога родишася». ^{-x (Ин. 1: 12-13)} Тако же и ^ч богозванный Павел к римляном написа: «Елицы Духом Божиим наводятся, сии суть сынове Божии». ^(Рим. 8: 14)

л. 184 об.

И паки же Богословный рече: «Се есть свидѣтельство Божие, еже свидѣтельства о Сынѣ своем. Вѣруай в Сына Божия имат свидѣтельство о Нем, а не вѣруай Богови лжа сотворил есть Его». ^(1 Ин. 5: 9-10) Разумѣваем же² убо, яко³ Богословный написа, иже не вѣруай Христови Отчее свидѣтельство лжа сотворил есть; тако же и заповѣдем Христовым не вѣруай не и//мѣя⁴ любви⁵, юже Христось предаде. Тако же яко лжа Христовы заповѣди сотворил есть — се есть антихрист, якоже Богословный рече: «Послѣдняя година есть, якоже слышасте, егда Антихрист грядет. И нынѣ антихристи быша мнози», ^(1 Ин. 2: 18) сирѣчь иже истинныя любви не творяще. Се бо есть нелицемѣрная любви, еже никомуже обиды сотворити.

л. 185

^ч Глаголют бо в мире, яко се есть любовь, еже, сотворив пирь, созвати от своих приятель, и сосѣды, и елицыи, ким нрава ради⁶ угодная творяхут, и тѣм друзи быша. Но не ^ш есть се ^ш любовь. Егда бо кто творит пир на честныя мужа, сий срама ради множество многоцѣнных брашен учрежает. Многоцѣнная же брашна множества всякому челоуѣку от своего труда невозможно стяжати, но убо таковая составляются от властелскаго^в и насилственнаго притяжания, яко убо⁷ велможа ничтоже имѣюще от своего труда, но изыдающе и одѣяния^{в.8} носяще людская⁹ труды. Что бо есть // за любви, еже, на силну трапезу збирая, ^{л. 185 об.} мнозех оскорбляти недостаточствующих, немнозех же от честных мира сего — от таковых же, елицы¹⁰ такоже¹¹ недостаточствующих оскорбляют, — сих

^{ф-x} В Сол. вставка на нижнем поле листа, выполненная более мелким почерком; редакторский знак — процветший крест. ^в В Сол. союз вписан поверх строки. ^ч В Соф. на боковом поле напротив — запись другой руки: О суетной любви (слово любви написано вертикально). ^{ш-ш} В Сол. текст правлен. ^в В Сол. вторая буква с исправлена из и. ^в В Сол. последняя буква в слове исправлена из е.

⁹⁵ безначална. ⁹⁶ любви. ⁹⁷ Доб. и. ⁹⁸ Доб. и. ⁹⁹ Божия. ¹⁰⁰ Богословесный. ^{п.1} во. ² Нет. ³ якоже. ⁴ Доб. и. ⁵ любви. ⁶ Доб. их. ⁷ бо. ⁸ одѣяния. ⁹ людская. ¹⁰ елицы. ¹¹ такожде.

многообразными брашны питати¹² многоцѣнными и¹³ питии, за сий нрав, еже оному насилувати и оскорбляти не возбраняють, и сами та же творят? И сии убо^б, пиры творяще, веселятся, а¹⁴ от нихже се собраша — сии плачют. Недостаточствующа¹⁵ же кого призывают на¹⁶ се, яко да и паче истощитя, к сим же много³ принося, — нѣсть бо се любовь, но многим оскорбление.

Аще убо кто таким¹⁷ насилственным трапезам причащается, сий убо единомысленик¹⁸ обретається творящим. О таковых бо Иоан¹⁹ Богослов пиша глаголет: «Не любите мира, ни яже в мире: аще кто любит мирь, любве Божия нѣсть в нем, яко все, еже в мире, похоть плотская²⁰, похоть очима и гордыни». ^(1 Ин. 2: 15-16) И паки глаголет: «Аще кто грядет к вам и сего учения не приносит, // не приемлите²¹ его в дом и радоватися ему не глаголите. Глаголай бо ему радоватися¹⁰ причащается дѣлех его злых». ^(2 Ин. 1: 10-11) Ияков же, брат Божий по плоти, тако глаголет: «Любы мирская вражда Божия есть, иже убо восхоцет друг быти мира, враг Божий бывает». ^(Иак. 4: 4) И паки рече: «Се мзда, дѣлателие²², дѣл ваших. Нивы ваша лишенная о вас вопиют, и вопиения²³ их во уши Господа Саваофа внидоша. Возвеселистеса на земли и насладистеса: упитасте сердца ваша, яко в день заколениа²⁴. Осудисте и²⁵ убисте праведнаго, не противящагося вамъ». ^(Иак. 5: 4-6) Июда же, Христовъ апостоль, брат Ияковль, о таковых рече: «Сии^а суть в любвах ваших сквернами гостящеса». ^(Иуд. 1: 12) ^{II,а} Избранный же Павел²⁶ римляном пиша глаголет: «Аще брашна ради брат твой скорбит, уже²⁷ не ктому^б по любви ходиши: не брашном своим оного погубляй, о немже Христось умре». ^{-в (Рим. 14: 15)}

Тако убо о²⁸-сей любви²⁹ писаша святии апостоли. ^{г,30}Иван же Златоглаволивый тако написа: «Не того ради живем, яко да ямы, но того ради ямы, яко да живи будем». Также и Кирил Философ написа: «Не того ради сотворени быхом, да ядим и пьем и в различие риз одѣмся, но да угодим Богу и получим благая». ^{-31,д}

Любы же истинная — еже любити Творца своего, и молитися Ему безпрестани³², и творити заповѣди Его. Аще бо кто совершает // любви, сий ³³-в чюжем³⁴ прибытка не желает ни в чем же, не разбивает, не крадет, не бьет, не насилствует, не резоиствует, ^{е,35}-не мздоимствует всякого мшелоимства и лихоимства, ^{-36,ж} не временствует, не гордится, не тщеславится, не завидит, не блудит, не сводит, не лжет, не клеветчет, не осужает, не подсмекает, ^{з,37}-не хулит Божия твари и ни челоуѣка, ни вещи не спорует, не тщеславуетъ ни в чемъ, праведень ся не зовет, ни умень, злыя мысли вся отменчетъ, ни в чем не похваляется, ^{-38,и} не бранится, не ротится ^{й,39}-ни словом, ни дѣлом, ^{-40,к} не гнѣвается, ⁴¹-обиден или срамочен не мститя, ⁴² матерски не лаает, скверны не

^б В Сол. буква у в слове вписана поверх строки. ³ В Сол. слово вписано поверх строки.

¹⁰ В Сол. слово написано дважды. ^а Испр. по Сол., в Соф. си.

^{II,а-в} В Сол. вставка, выполненная более мелким почерком на нижнем поле листа; редакторский значок — крестик; в составе вставки в Сол. после слова ради следует вычеркнутое слово твоего.

⁶ В Соф. слово вписано поверх строки. ^{г-д} В Соф. вертикальная вставка на правом поле листа; редакторский значок — крестик в киноарном круге. ^{е-ж} В Соф. вставка на правом поле листа; редакторский значок — две скобки с двумя точками в киноарном круге. ^{з-и} В Соф. вставка на верхнем поле листа; редакторский значок — крестик под киноарной скобкой. ^{й-к} В Соф. вставка на левом поле листа; редакторский значок — косая черта с двумя точками сбоку под киноарной скобкой.

¹² Доб. и. ¹³ Нет. ¹⁴ Нет. ¹⁵ Недостаточствующаго. ¹⁶ за. ¹⁷ таковым. ¹⁸ единомысленик. ¹⁹ Иоаннь. ²⁰ плотская. ²¹ приемлете. ²² дѣлатели. ²³ вопиения. ²⁴ заколениа. ²⁵ Нет. ²⁶ Доб. к. ²⁷ Нет. ²⁸⁻²⁹ сих любвах. ³⁰⁻³¹ Нет. ³² беспрестани. ³³⁻³⁴ чюжа. ³⁵⁻³⁶ Нет. ³⁷⁻³⁸ Нет. ³⁹⁻⁴⁰ Нет. ⁴¹⁻⁴² Нет.

глаголет, не шутит, ^лв церкви не глаголет, ^мк волхвом и чародѣм⁴³ не ходит любве ради Господня, не объядается и не опивается поста ради, не много глаголет пустошных глаголь ради, не много спит молитвь ради, высоты не ищет смирения ради, на красоту риз не тщится, якоже заповѣда Господь апостолом, и богатство⁴⁴ много⁴⁵ не собирает⁴⁶.

Аще ли же у кого^н от трудов его что возьмеш, се убо расторже любовь, яко оскорбил еси челоуѣка, создание Божие. Или аще кого бил еси, или бранил, или поносил, хотя нѣчто отъяти у него, или гордыни ради — се такоже расторже любовь, // яко прогнѣвал еси. Или аще в судѣ мзду взял еси,⁴⁷ се л. 187 убо расторже любовь, яко от чюжаго притяжания богатѣши, челоуѣку же скорбь сотворил еси, ^{о,48}аще и оправил еси и по правдѣ, но Богъ правду даром сотвори, ты же продав ея. Свѣтило же правдѣ — Христось.^{49,п} Аще ли же купец еси, и малом что^р искупив, временем же на сем много чрез естество взимаеш, — и се убо расторже любовь, яко и^с не можеш насилувати, сему же радуешися, яко от случениа⁵⁰ нужди челоуѣческа на малом многа збираеш.

Или же паки аще серебро твое даси в лихву, и се убо расторже любовь, яко бо всякое⁵¹ животное^т Божиим повелѣнием растет, садовное же по Божию повелѣнию от солнечнаго огрѣвания⁵² растет; твоему же серебру не положи Богъ растениа, — ты же противишися Богу⁵³, яко нерасленному повелеваеш расти. Или аще ^укого временствовал^ф или ким возгордѣв, — и^х се убо расторже любовь, яко велик сотворися. Или болѣзнь наведе богосозданному челоуѣку, или, паки тщеслауя, ложью оскорбив или оклеветав⁵⁴, // или осуди, л. 187 об. или подсмея, или ошутив^{у,55}, — и се^ч убо расторже любовь, яко осрамоти челоуѣка, создание Божие. Или паки ⁵⁶аще что⁵⁷ на лжи⁵⁸ свидѣлствова — и се убо расторже любовь, яко челоуѣка в напасти погрузи.

Сие же убо глаголю к не имущим власти: яко аще кто не может насилством ⁵⁹отъяти что у кого,⁶⁰ ни инѣми коварствы к себѣ ничесоже отлучити, труда же блаженнаго в работе не хочет стяжати и тѣм внитти в Царство Божие, но от дьявола^ш отягчен лѣнностію души своей на погубление, и шед украдет — и се убо расторже любовь, яко бо аще и не ругаяся, сирѣчь не явственне⁶¹ взят, но обаче чюжая же труды преобидѣ. Или аще у кого на блуд жену увеща — се убо расторже любовь, яко з женою разлучи, и противяся сему, еже сам Господь рече: «Яже убо Богъ сочта, челоуѣкъ да не разлучает».^(Мф. 19: 6) Аще ли⁶² же кому блудное насилие сотвори или лестными коварствы // на блуд кого увеща — л. 188 се убо како любве не расторже, яко лстя и оболгая: здѣ творя любяй? Како бо любяй? Единою ражжение⁶³ плоти своя хотя дьяволею утѣхою утолити, сего же душу вѣки в негасимый огнь свед, такоже и себе.

Сими убо всѣми дѣлы и инѣми обидимыми и созблазненными любовь растерзается, собрание же всякое содѣвается гордыни ради. Кийждо бо че-

^{л-м} В Сол. вставка на верхнем поле листа; редакторский значок — крестик. ^н Испр. по Сол., в Соф. слово не дописано (ко-). ^{о-п} В Соф. вставка на верхнем поле листа; редакторский значок — крестик в двух киноарных скобках. ^р В Сол. слово написано дважды. ^с В Сол. союз вписан поверх строки. ^т В Сол. последняя буква в слове, возможно, вписана в строку позднее. ^{у-ф} В Сол. текст правлен, при этом часть второго слова (-нствовал) вписана над строкой. ^х В Сол. союз вписан позднее поверх строки. ^и В Сол. слово правлено. ^к В Соф. буква с в слове исправлена из другой, возможно — из х. ^м В Соф. две первые буквы в слове вписаны над строкой.

⁴³ чародѣм. ⁴⁴ богатства. ⁴⁵ многа. ⁴⁶ збирает. ⁴⁷ Доб. и. ⁴⁸⁻⁴⁹ Нет. ⁵⁰ случениа. ⁵¹ всяко. ⁵² огрѣвания. ⁵³ Нет. ⁵⁴ оклевета. ⁵⁵ шутив. ⁵⁶⁻⁵⁷ Нет. ⁵⁸ лжи. ⁵⁹⁻⁶⁰ у кого что отъяти. ⁶¹ явствене. ⁶² Нет. ⁶³ ражжение.

ловѣкъ от миродержителя дьявола подстрекаемъ есть, абы ⁶⁴в мирѣ сем был⁶⁵ честенъ, и ⁶⁶славен, и богат. И кийждо бо нас хотимъ, украшения ради ризнаго и пиротворения, от Божиа⁶⁷ заповѣди отрещися и любовь расторгнути, и сим душу и тѣло послати в негасимый огонь з бѣсы мучитися. Но бѣси убо духъ лукав, и в муцѣ будут без⁶⁸ плоти, человекы же — с плотию. И аще и безплотнии⁶⁹ отпадшии^ш почювителне будут терпяще в муках, како же плотстии?

л. 188 об. О, отцы // и братиа, разумѣем силу любви⁷⁰, ибо и милостыни, и смиренню мати есть. Аще бо низша и странна не возлюбиши, и не поскорбиши о нем, и не приложиши его к своему челоуѣчеству, то и милостыни не вдаси ему; аще ли же возлюбиши — и сего ради и милуеши его. Се бо есть любовь, еже убога, или бѣдна, или низшаго^{б,71} возлюбив, дати ему от своего труда. Се бо вменит ти ся от Бога в великое смирение, яко на сего убогаго поработал еси. А еже у инѣх насилством приял еси и низшим^{м,72} даеши — нѣсть се от любви. Сему бо низшему^{б,73} мниши, от любви дав⁷⁴ милостыню, у инаго⁷⁵ же убога⁷⁶ же во вражду взял еси. Нѣсть се исполнение любви, но болшей враждѣ еже к насилуемымъ. Любовь же⁷⁷ истинная — еже по Божиимъ заповѣдемъ ко всѣмъ равно: якоже к честнымъ, тако и к безчестнымъ, и якоже к своимъ, тако и к чуждимъ⁷⁸ единовѣрнымъ^з, и якоже к другомъ, // тако и ко врагомъ, ни единого⁷⁹ же⁸⁰ похуляя. Якоже богозванный Павел коринфомъ пиша глаголет: «Любы долготерпит, блажит, любы не завидит, любы не облазуется, не гордится, не злообразуется, не ищетъ своихъ си, не раздражается, не вменяетъ злое, не радуется о неправдѣ, радуется же ся о истиннѣ, вся любит, вся вѣрует, вся уповаует, вся терпит. Любы николиже отпадаетъ».^(1 Кор. 13: 4-8)

л. 189 об. Се бо есть не отпадение любви, яко богосозданнаго ради челоуѣка, паче же единовѣрнаго, ничесоже щадѣти, не разньствуя челоуѣкъ, но ко всѣмъ равно, паче же к бѣднымъ и нищимъ, якоже⁸¹ бо вси челоуѣцы Богомъ создани единого⁸² естества. Внѣшняя убо в челоуѣцехъ видима суть, еже убо поспѣшающесе или ни в сей гиблемей мирстѣй чти, в душахъ же о негиблемей чти никтоже кого⁸³ вѣсть, токмо свѣдый сердца всѣхъ, праведный Судиа. Аще ли же кто начнетъ любовь лицемѣрную⁸⁴ в совѣте^о // твоёмъ держати, от таковаго соблюди себе,⁸⁵ не послабися ко оному безумию и возри на нь съ яростию, да, сие от тебе увѣдав, или пременитъ неправедный обычей⁸⁶, или, отступив, не будетъ ти на соблазнь.

Посему убо подобаетъ намъ любовь держати ко всякому не лицемъ, но сердцемъ и ото⁸⁷ всѣхъ сихъ дѣл удалитися, от нихже растерзается любовь; но от нихже крепится любовь, побеждает⁸⁹ же ся ⁹⁰вражда и лжа⁹¹ — сихъ убо держатися, еже есть воздержание, кротость, нежадание имѣния, постъ, худость ризная, милостыни от своего труда.

Аще бо начнеши имѣти воздержание, не похощеши ни у кого же ничесоже насилствомъ отъяти, ни инѣмъ чимъ обидети, ни мзды в судѣ взяти, ни преже

^ш В Сол. слово вписано над строкой. ^б В Соф. буква ш исправлена другими чернилами на щ. ^м В Соф. буква ш исправлена другими чернилами на щ. ^з В Соф. буква ш исправлена другими чернилами на щ. ^о В Сол. слово представляет собой вставку на нижнем поле листа; редакторский значок — крестик. ^о В Сол. слово правлено.

⁶⁴⁻⁶⁵ был в мирѣ сем. ⁶⁶ Нет. ⁶⁷ Божиа. ⁶⁸ бес. ⁶⁹ бесплотнии. ⁷⁰ любви. ⁷¹ низша. ⁷² нищим. ⁷³ нищему. ⁷⁴ творя. ⁷⁵ ового. ⁷⁶ убогаго. ⁷⁷ есть. ⁷⁸ туждим. ⁷⁹ единого. ⁸⁰ Нет. ⁸¹ яко. ⁸² единого. ⁸³ никого. ⁸⁴ лицемѣрна. ⁸⁵ Доб. и. ⁸⁶ обычай. ⁸⁷ от. ⁸⁸ о. ⁸⁹ побеждает. ⁹⁰⁻⁹¹ лжа и вражда.

суда, еже мня дружбы ради, ни в купли чрез естество много⁹² цены хотѣти приимати, ни в лихву сребра своего дати, ни украсти, ни ^агордыни имѣти,^{III,а} ни тщеславиться, ни завидѣти, // ни лгати, ни ротиться, ни гнѣваться, ни мстити, ни пустошных словес глаголати, ни в церкви глаголати, ни к волхвом и чародѣем ходити, ни многоглаголати, ни высоты искати, ни красоты риз, ни многа богатства. л. 190

Аще же начнеши имѣти кротость, никогоже бѣеши, ни грабиши⁹³, ни поносиши, ни инѣм ничимже оскорбиши.

Аще же начнеши имѣти нежадание имѣния, то ни от кого же стяжания трудов его ничимже преобидиши, но вся от своего труда стяжати начнеши, еще же и от сего в милостыню подаси.

Аще же начнеши имѣти пост, утончают ти вся мысли. Не токмо бо к челоуѣком любовь покажеши, еже ти не требе снѣди ради восхитати чужая труды, но и скотом, и звѣрем, и птицам, и рыбама — ⁹⁴всякому живот имущу⁹⁵ любовь твоя явится: и сия бо вся Богом сотворенна⁹⁶ животна, из нихже кровь изливается, в постѣ же и сие твоея ради снѣди да не умертвится, и кровь не изливается.^б Ибо Богъ дав⁹⁷ от сих на снѣдное утѣшение челоуѣком, да быша // заповѣди Его исправили. Аще же кто не исправит заповѣди Его, не достоин сему⁹⁸ имѣти обычая дерзновенна, да бы его ради снѣдей Божия⁹⁹ творения¹⁰⁰ животная убивати; но за согрѣшение достоин прияти ему смирение, и самому себе к сим животным тварем прилагати, и хужеши сих мнѣти ся, понеже сии^{III,1} не преступиша Творца своего заповѣди, ты же, пред Нимже согрѣши, Того же сотворение животное хочещи невозбранно снѣди своя ради умершвляти². л. 190 об.

Разумѣй сие: аще бо и в челоуѣцех кто ти есть друг, и повелѣл ти есть от своего дому всяки вещи невозбранно взмати; егда же ключит ти ся с ним пря, ктому уже не можеши, не смирився с ним, ничтоже от дому его прияти. Колми же паче, Бога прогнѣвав и не умолив, хочещи творение³ Его животная своя ради пищи умершвляти⁴! И еще же ти рку, яко аще приидеши ко другу своему, сий же представит пред⁵ тя⁶ ядь многоцѣнну и глаголет ти снѣсти, // ты же рчеши, яко не у достоин начати сея, многоцѣнна бо есть; последи же рчешися от друга своего яко благоразсуден, паче же сего за воздержание животных снѣдей похвалим будеши от Бога, яко да о тебѣ сие слово рчется: «Блажен милуяй душа скот своих». (ср.: Притч. 12: 10) л. 191

Сим же никакоже не глаголи,⁷ яко Господь егда бѣ ⁸на земли⁹ во плоти, и тогда от сих животных^в брашен ядыше, такоже и апостоли. Сий есть извѣт, полнѣ¹⁰ вины. Господь бо вѣсть, како или в чем сиа сотвори,¹¹ ¹²всѣх бо Творец: может бо, аще восхошет, и животное земноплодным претворити или земноплодное животным.¹³ ^{г,14}Притча бо сему увѣрителна — оживленный Авраамов закланный телець и заматерѣвшая Саррина и Аннина и Елисаветина ложесна, и еже глаголют: пол рыбы снѣдена, другую же страну и нынѣ в живых видим. Господь бо^{15,д} прииде исполнити Закона¹⁶, и¹⁷ явится¹⁸ по всему,

^{а-III,а} В Сол. текст правлен по затертому. ^б Далее в Сол. вытерты одна-две буквы. ^в В Сол. слово представляет собой вставку на нижнем поле листа; редакторский значок — крестик. ^{г-д} В Соф. — вставка, выполненная более мелким почерком на правом поле листа; редакторский значок — крестик в двух киноарных скобках. В основном тексте далее в строке вытерта буква и.

⁹² многи. ⁹³ браниши. ⁹⁴⁻⁹⁵ Нет. ⁹⁶ сотворена. ⁹⁷ даст. ⁹⁸ ему. ⁹⁹ Божия. ¹⁰⁰ творения. ^{III,1} тии. ² умершвляти. ³ творения. ⁴ умершвляти. ⁵ Нет. ⁶ ти. ⁷ Доб. еже. ⁸⁻⁹ Нет. ¹⁰ полон. ¹¹ Доб. и. ¹²⁻¹³ Нет. ¹⁴⁻¹⁵ Нет. ¹⁶ Закон. ¹⁷ Нет. ¹⁸ явился.

яко не по привидѣнию чловѣкъ есть. Снѣст же своя творения, и¹⁹ не требе бо Ему пост, яко не сотвори грѣха. Аще бо и постися 40 дний, но за Адамово согрѣшение.

Сим убо никтоже о сем разсужай, Христось бо сам и Судиа, и Творець все-
 л. 191 об. му, и вся вѣсть, како что сотвори. Егда бо ркоша Ему иудѣи, // яко: «Иоанови²⁰
 и фарисѣйстии ученицы постятся, а Твои ученицы не постятся», (ср.: Мк. 2: 18) —
 тогда рече Господь: «Не могут сынове брачнии поститися до нелико вре-
 мя^c с собою имут Жениха. Егда же отоимется от них Жених, тогда постят-
 ся». (ср.: Мк. 2: 19-20) И паки рече: «Аз есмь хлѣб животный, иже съшедый с небесе.
 Аще кто снѣсть от хлѣба сего, жив будетъ вѣки; и хлѣбъ, егоже Аз дам, плоть
 Моя есть, юже Аз дах за живот мира». (Ин. 6: 51) Творящим же заповѣди Его рече:
 «Ядый плоть Мою и пия²¹ кровь Мою во Мнѣ пребывает, и Аз в нем». (Ин. 6: 56)
 Аще бо кто вся заповѣди Божиа соблюдет, сий убо не греха ради постится,
 но благотворения ради,²² и да умершвляет плоть, да не воует.²³ Елицыи
 же когда согрѣшиша, от сих тогда и заповѣдь Божиа отступи, не ктому уже
 в Бозѣ пребывают и Богъ в них, но по Господню словеси «отоимется от них
 Жених», (Мк. 2: 20) сирѣчь заповѣди Божиа, и подобно есть таковым поститися.

Аще же начнеши имѣти // худость ризную, не возмутят мысли сердца
 л. 192 твоего, яко бы чюжая грабити: не требе бо ти сих ради будут многая ни на ядь,
 ни на устроение ризное. Сими бо добродѣтелми крепится любовь²⁴ и правда,²⁵
 сими побѣждается вражда и лжа, сими творится путь к Царству Небесному.
 Рече бо Господь: «Тѣсна суть врата, и прискорбен путь, вводяй в живот, и мало
 суть, иже в нем обрѣтаются. Широка же²⁶ врата и пространен путь, вводяй
 в пагубу». (Мф. 7: 14, 13)

Аще же начнеши имѣти творити²⁷ милостыню и даяти от своего труда, то
 не многого ради даяния честна есть пред Богом милостыни, но еже подати
 не скорбя собою и не глаголя, яко мнѣ не останет, но от всего сердца елико
 имѣя — сие подати. Яко да онамо от Христа хвалу²⁸ приемем, якоже она
 вдовица, иже двѣ цаты вверже в сокровищное хранилище, и всѣх многая
 л. 192 об. вметающих преболе обрѣтесе, о нейже рече Господь, яко: «Сиа²⁹ вдовица убо-
 гая множайше³⁰ всѣх вверже. Все бо от³¹ избытка // своего ввергоша в дары
 Богови, сия же от лишения своего, все житие, еже имѣ, вверже». (Лк. 21: 3-4) Се бо
 есть истинная любовь и милостыни, еже о всяцем скорбящем тако пещися,
 якоже о себѣ. Аще бо у себе и мало оставиши, Богъ, видеъ, подаст ти, якоже
 сам рече: «Не пещытеся³² убо, глаголюще: что ямы? или что пиемы? или чим
 одждемся? Всѣх³³ сих языцы³⁴,³⁵ сирѣчь невѣрнии, ищут.³⁶ Вѣсть бо Отець
 ваш Небесный, яко требуете всѣх сих. Ищите* преже Царствиа³⁷ Божиа³⁸
 и правды Его, и сиа³⁹ вся приложатся вам». (ср.: Лк. 12: 29-31)

Сему же убо Господню словеси вѣруай не требует ничтоже⁴⁰ ⁴¹-соблюдати
 впредь надежи ради,⁴² имат бо истинную³ надежу Бога, иже⁴³ не оставит
 его гладна и нага быти. Аще же кто соблюдает ⁴⁴-злато и сребро⁴⁵ и мшел
 надежи ради⁴ снѣдей⁴⁶ и риз, сей убо не держит надежи на Бога, но на бога-

^c В Сол. последняя буква в слове правлена. * Испр. по Сол., в Соф. ищите. ³ В Соф. в слове три буквы н: две написаны в строке и одна выносная. ⁴ В Соф. слово было вписано в строку позднее.

¹⁹ Нет. ²⁰ Иоаннови. ²¹ пиа. ²²⁻²³ Нет. ²⁴⁻²⁵ Нет. ²⁶ Доб. суть. ²⁷ Нет. ²⁸ похвалу. ²⁹ Сия. ³⁰ множайши. ³¹ ото. ³² пещитесе. ³³ Всих; доб. бо. ³⁴ языцы. ³⁵⁻³⁶ ищут, сирѣчь невѣрнии. ³⁷ Царствиа. ³⁸ Божиа. ³⁹ сия. ⁴⁰ ничесоже. ⁴¹⁻⁴² впредь надежи ради соблюдати. ⁴³ яко. ⁴⁴⁻⁴⁵ сребро и злато. ⁴⁶ снѣди.

тество и любве чюж есть, еже сам богатѣя, не вѣсть кому збирая, братию же свою убогую презирая; последи же сам у//мирая вся оставя. К нему же, л. 193 якоже к богатому оному, емуже угобзися нива, и не вѣде, гдѣ собрати плодов, речет Богъ: «Безумне, в сию ночь душу твою истяжут от тебе, а еже уготова, кому будет?»^(Лк. 12: 20) По смерти же о дѣлех, противящихся словесем Божиим, приемлют⁴⁷ муки вѣчныя огненныя, понеже не сохрани Господню заповѣдь еже о любви.

Глаголетъ бо богозванный Павел, пиша к Тимофѣю: «Ничтоже бо⁴⁸ вне-сохом в миръ, яве же, яко ни изнести что можем. Имяще же пищу и одѣяние, сими доволни будем. Хотящии же богатитися впадаютъ в напасти, и сѣти, и похоти много несмысленны и врежающая, яже понужаютъ челоуѣка во все-губительство, ислѣбною и погибели. Корень бо всѣм злымъ есть сребролю-бие».^(1 Тим. 6: 7-10) И коринфом пиша глаголет: «Аще языки челоуѣческа⁴⁹ глаголя⁵⁰ и аггелски, любве же не имам, быхъ яко мѣдъ звенящии или кимвал звящяя. И аще имам пророчество, // и вѣдя тайны вся и весь разум, и аще имам вся л. 193 об. вѣру, яко горы преставляти, любве же не имам, ничтоже есть.ⁱⁱ И аще ухлѣблю вся имѣния⁵¹ моя, и аще предамъ тѣло мое, да сожгутъ мя, любве же не имам, никакая полза ми есть».^(1 Кор. 13: 1-3)

Златоглаголивый же Иоан⁵² о семъ тако пиша глаголет: «Братие, и до конца любовнаго долга да⁵³ не расторгнем, но и другоицы должен и конца не имѣя. Всякъ бо долгъ воздається, любы же конца не иматъ⁵⁴, яко бо⁵⁵ всякъ долгъ нужда⁵⁶ есть воздаяти, любовию же долженъ быти другъ другу».

Послушайте божественнаго Павла, глаголюща о должныхъ и воздаемыхъ, кромѣ любве: «Воздадите, рече, долги:^к емуже дань — дань, емуже страх — страх, ^лемуже мзда — мзда, емуже честь — честь».^{-м (ср.: Рим. 13: 7)} Приблѣжи бо ся к любви, не рече ктому апостолъ: «Воздадите любовь». Но что ино руко-писание ея пишет, что глаголя? — «Ничимже никомуже не будите должни, но еже любите друг друга».^(ср.: Рим. 13: 8) Почто? Яко любы истекание есть благодати Божия, // свѣше иматъ бытие: не погибаетъ зъ землею, не мимоидетъ с небомъ, л. 194 не тлѣетъ с солнцемъ, не посмражетъ с луною, не падетъ со звѣздами, не отпадаетъ со древы, не увядаетъ со цвѣты, не умираетъ со умирающими. Кто же сему послухъ? Самъ челоуѣчивыйся за любовь Христосъ что глаголя? — «Небо и земля преидутъ⁵⁷, словеса же Моя не преидутъ».^(Мк. 13: 31; ср.: Мф. 24: 35) Коя сло-веса? — Яже рече к своимъ ученикомъ: «О семъ разумѣютъ вси, яко Мои ученицы есте, аще любовь имате в себѣ».^(Ин. 13: 35)

Оле, Господня премудрости! Не рече, яко: «О семъ разумѣютъ вси яко Мои ученицы есте, аще мертвеца вставите, аще ослабленныя⁵⁸ встѣгнете или слепца очиты сотворите», но: «Аще любовь имате в себѣ». Почто? — Яко вся чудо-творения менши есть любви, занеже любы — со аггелы живете, со архагелы ликовствуете⁵⁹, с херувими веселитесь!

Любовь стяжи — желѣзо притупится.

Любовь стяжи — ковникъ не обрѣтается.

ⁱⁱ Ср. в источнике: ничтоже есмь (1 Кор. 13: 2). ^к В Сол. далее вытерто несколько слов. ^{л-м} В Соф. имеет место другой порядок слов: емуже честь — честь, емуже мзда — мзда; но над строкой проставлены редакторские значки \tilde{a} и \tilde{b} , означающие изменение структуры фразы.

⁴⁷ приемля. ⁴⁸ Нет. ⁴⁹ челоуѣческа. ⁵⁰ глаголют. ⁵¹ имѣния. ⁵² Иван. ⁵³ Нет. ⁵⁴ имать. ⁵⁵ Нет. ⁵⁶ нужда. ⁵⁷ преидет. ⁵⁸ ослабленныя. ⁵⁹ ликовствуете.

- л. 194 об. Любовь стяжи — молва церковная престанет. //
 Любовь стяжи — еретик не величается.
 Любовь стяжи — убогий не плачется.
 Любовь стяжи — змий пакости не сотворит.
 Любовь стяжи — да, вкратцѣ рку, причастник Царствию Небесному будеши.

И инда паки той же Златословесный глаголет: «Царство Божие желающе, возлюбим друг друга, зависть поперуще, ярость низложше, клеветы отвращающеся⁶⁰, лѣность отгоняще. Сиа убо аще кто стяжет, без труда вознесется на небо, и сынъ Божий наречется, и Престолу Божию предстанет. Милостынею же, аки водою, погаснут грѣси. Тѣмже, братие, возлюбим ю, таковыя бо Господь блажит, глаголя: „Блажени милостиви, яко ти помиловани будут“⁶¹ (Мф. 5: 7)».

- л. 195 Сиа убо вся прочитати достоин со вниманием, да обрящемся во Господних заповѣдех творцы, а не послушницы, якоже Ияков, брат Господень по плоти, пиша глаголет, яко: «Иже есть послушник слову, а не творец, таковой уподобися мужу, смотрящему лице бытия // своего в зеркалѣ: усмотри⁶¹ бо себе и отыде, и абие забы, каков бѣ. Приникий же — сей не послушник забытливый, но творец дѣлу»⁶² (Иак. 1: 23-25) о Христъ Иусе, о Господѣ нашем, Емуже с собезначальным⁶² Отцем, и с Пресвятым Духом купно, слава и держава^н нынѣ и присно и в безконечныя⁶³ вѣки вѣком. Аминь.

Список литературы

Дмитриева Р. П. Ермолай-Еразм (Ермолай Прегрешный) // Словарь книжников и книжности Древней Руси. Л.: Наука, 1988. Вып. 2: (Вторая пол. XIV — XVI в.), ч. 1: А—К. С. 220—225.

Зайцев Д. В., А. К. Еразм; Турилов А. А. Почитание Е(разма) у южных славян и на Руси // Православная энциклопедия. М.: ЦНЦ «Православная энциклопедия», 2008. Т. 18. С. 590—592.

Макаров Е. Е. Ирина. Гимнография // Православная энциклопедия. М.: ЦНЦ «Православная энциклопедия», 2011. Т. 26. С. 378—379.

Малая трилогия Ермолая-Еразма / Исслед., подгот. текста Т. Р. Руди, пер. Т. И. Афанасьевой. М.; Брюссель: Conference Sainte Trinité du Patriarcat de Moscou ASBL; Свято-Екатерининский мужской монастырь, 2020. 206 с. (Patrologia Slavica; Вып. 6).

Момина М. А. Самоподобные песнопения (аὐτομῆλα) в церковнославянских богослужебных рукописях // Русь и южные славяне: Сб. ст. к 100-летию со дня рождения В. А. Мошина (1894—1987) / Сост. и отв. ред. В. М. Загребин. СПб.: Алетей и др., 1998. С. 165—184.

Повесть о Петре и Февронии / Подгот. текстов, исслед. Р. П. Дмитриевой. Л.: Наука, 1979. 339 с.

Руди Т. Р. «Большая трилогия» Ермолая-Еразма. 1. «Слово о троичности и единстве» // ТОДРЛ. СПб.: Изд-во «Пушкинский Дом», 2022. Т. 69. С. 113—173. DOI 10.31860/0130-464X-2022-69-113-173.

Руди Т. Р. «Большая трилогия» Ермолая-Еразма. 2. «Слово о Божии сотворении тричастнем» // ТОДРЛ. СПб.: Изд-во «Пушкинский Дом», 2023. Т. 70. С. 164—210. DOI 10.31860/0130-464X-2023-70-164-210.

^н В Сол. слово, возможно, правлено.

⁶⁰ отовращающеся. ⁶¹ усмотрив. ⁶² безначальным; доб. Его. ⁶³ бесконечныя.

Rudi T. P. «Большая трилогия» Ермолая-Еразма. 3. «Молитва ко Господу Богу» // ТОДРЛ. СПб.: Изд-во «Пушкинский Дом», 2024. Т. 71. С. 306—342. DOI 10.31860/0130-464X-2024-71-306-342.

Rudi T. P. Ермолай [в иночестве Еразм] // Православная энциклопедия. М.: ЦНЦ «Православная энциклопедия», 2008. Т. 18. С. 663—669.

Rudi T. P. Из творческого наследия Ермолая-Еразма: «Слово к верным» // ТОДРЛ. СПб.: Наука, 2021. Т. 68. С. 488—510. DOI 10.31860/0130-464X-2021-68-488-510.

Rudi T. P. «Малая трилогия» Ермолая-Еразма // ТОДРЛ. СПб.: Наука, 2010. Т. 61. С. 219—264.

Rudi T. P. О гимнографическом наследии Ермолая-Еразма // ТОДРЛ. СПб.: Дмитрий Буланин, 2003. Т. 53. С. 159—215.

Rudi T. P. О первом авторском сборнике Ермолая-Еразма из библиотеки Соловецкого монастыря // Книжные центры Древней Руси: Книжное наследие Соловецкого монастыря / Отв. ред. О. В. Панченко. СПб.: Наука, 2010. С. 224—248.

Синицына Н. В. Нестыжатели // Православная энциклопедия. М.: ЦНЦ «Православная энциклопедия», 2018. Т. 49. С. 137—144.

Сочинения Ермолая-Еразма: «Правительница» / Подгот. текста и коммент. Р. П. Дмитриевой, пер. А. А. Алексеева // БЛДР. СПб.: Наука, 2000. Т. 9: Конец XV — первая половина XVI века. С. 474—485, 564.

Топоров В. Н. Святость и святые в русской духовной культуре: В 2 т. М.: Гнозис: Школа «Языки русской культуры», 1995. Т. 1: Первый век христианства на Руси. 874 с. (Язык. Семиотика. Культура).

References

Dmitrieva R. P. Ermolai-Erazm (Ermolai Pregreshnyi) // Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnei Rusi. Leningrad: Nauka, 1988. Vypusk 2: (Vtoraia polovina XIV — XVI vek), chast' 1: A—K. S. 220—225.

Makarov E. E. Irina. Gimnografiia // Pravoslavnaia entsiklopediia. T. 26. Moskva: Tserkovno-nauchnyi tsentr «Pravoslavnaia entsiklopediia», 2011. S. 378—379.

Malaia trilogiia Ermolaia-Erazma / Issledovanie, podgotovka teksta T. R. Rudi, perevod T. I. Afanas'evoi. Moskva; Briussel': Conference Sainte Trinité du Patriarcate de Moscou ASBL; Sviato-Ekaterininskii muzhskoi monastyr', 2020. 206 s. (Patrologia Slavica; Vypusk 6).

Momina M. A. Samopodobnye pesnopeniia (αὐτόμελα) v tserkovnoslavianskikh bogoslužebnykh rukopisiakh // Rus' i iuzhnye slaviane: Sbornik statei k 100-letiiu so dnia rozhdeniia V. A. Moshina (1894—1987) / Sostavitel' i otvetstvennyi redaktor V. M. Zagrebin. Sankt-Peterburg: Aleteiia i drugie, 1998. S. 165—184.

Povest' o Petre i Fevronii / Podgotovka tekstov, issledovanie R. P. Dmitrievoi. Leningrad: Nauka, 1979. 339 s.

Rudi T. R. Ermolai [v inochestve Erazm] // Pravoslavnaia entsiklopediia. Moskva: Tserkovno-nauchnyi tsentr «Pravoslavnaia entsiklopediia», 2008. Т. 18. С. 663—669.

Rudi T. R. From the Heritage of Ermolai-Erazm: «A Word to the Faithful» // Trudy Otdela drevnerusskoi literatury. Sankt-Peterburg: Nauka, 2021. Т. 68. С. 488—510. DOI 10.31860/0130-464X-2021-68-488-510.

Rudi T. R. «Malaia trilogiia» Ermolaia-Erazma // Trudy Otdela drevnerusskoi literatury. Sankt-Peterburg: Nauka, 2010. Т. 61. С. 219—264.

Rudi T. R. О гимнографическом наследии Ермолая-Еразма // Trudy Otdela drevnerusskoi literatury. Sankt-Peterburg: Dmitrii Bulanin, 2003. Т. 53. С. 159—215.

Rudi T. R. О первом авторском сборнике Ермолая-Еразма из библиотеки Соловецкого монастыря // Knizhnye tsentry Drevnei Rusi: Knizhnoe nasledie Solovetskogo monastyr'ia / Otvetstvennyi redaktor O. V. Panchenko. Sankt-Peterburg: Nauka, 2010. С. 224—248.

Rudi T. R. The «Big Trilogy» by Ermolai-Erazm: 1. «The Great Word about Trinity and Unity» // Trudy Otdela drevnerusskoi literatury. Sankt-Peterburg: Izdatel'stvo «Pushkinskii Dom», 2022. Т. 69. С. 113—173. DOI 10.31860/0130-464Kh-2022-69-113-173.

Rudi T. R. The «Big Trilogy» by Ermolai-Erazm: 2. «*A Word about God's Tripartite Creation*» // Trudy Otdela drevnerusskoi literatury. Sankt-Peterburg: Izdatel'stvo «Pushkinskii Dom», 2023. T. 70. S. 164—210. DOI 10.31860/0130-464Kh-2023-70-164-210.

Rudi T. R. The «Big Trilogy» by Ermolai-Erazm: 3. «*A Prayer to the Lord God*» // Trudy Otdela drevnerusskoi literatury. Sankt-Peterburg: Izdatel'stvo «Pushkinskii Dom», 2024. T. 71. S. 306—342. DOI 10.31860/0130-464Kh-2024-71-306-342.

Sinitsyna N. V. Nestiazhateli // Pravoslavnaia entsiklopediia. Moskva: Tserkovno-nauchnyi tsentr «Pravoslavnaia entsiklopediia», 2018. T. 49. S. 137—144.

Sochineniia Ermolaia-Erazma: «Pravitel'nitsa» / Podgotovka teksta i komentarii R. P. Dmitrievoi, perevod A. A. Alekseeva // Biblioteka literatury Drevnei Rusi. Sankt-Peterburg: Nauka, 2000. T. 9: Konets XV — pervaiia polovina XVI veka. S. 474—485, 564.

Toporov V. N. Sviatost' i sviatye v russkoi dukhovnoi kul'ture: V 2 tomakh. Moskva: Gnozis: Shkola «Iazyki russkoi kul'tury», 1995. T. 1: Pervyi vek khristianstva na Rusi. 874 s. (Iazyk. Semiotika. Kul'tura).

Zaitsev D. V., A. K. Erazm; Turilov A. A. Pochitanie E(razma) u iuzhnykh slavian i na Rusi // Pravoslavnaia entsiklopediia. Moskva: Tserkovno-nauchnyi tsentr «Pravoslavnaia entsiklopediia», 2008. T. 18. S. 590—592.